

**1/2012**  
64. Jahrgang  
Januar

# der **Belper**



**5** Kultur | **11** Sport | **13** Natur | **18** Bunt gemischt  
**21** Geschäftsleben | **26** Dorfgeschehen

# probst

Lebensräume gestalten.  
wohnen | essen | schlafen | arbeiten



Probst + Eggimann AG | Dorfstrasse 50 | CH-3123 Belp  
Tel +41 31 818 80 80 | Fax +41 31 818 80 81 | www.probstbelp.ch | info@probstbelp.ch

## Sony Center Belp



Sony Center Belp  
zimmer media og  
viehweidstrasse 11  
tel. 031 819 88 33  
www.zimmermedia.ch



> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!



GARTENPFLANZEN  
DAEPP  
MUNSINGEN  
www.daep.ch | Telefon 031 720 14 44

Alle Pflanzen für Ihren Garten.

## Wittner SPORTS Switcher Corner

MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65

## Wittner BODYWEAR

DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01

## klimag heizungs ag

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp  
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

www.klimag.ch

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher

## Bautafeln Reklametafeln

WERBETECHNIK.CH  
SIEGENTHALER AG

Tel. 031 812 15 15 • info@werbetechnik.ch



## Physiotherapie Bahnhofplatz

Rosmarie Walther und Team  
Bahnhofstrasse 11 3123 Belp  
Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87  
www.physiobelp.ch

## GSCHÄNK-EGGE

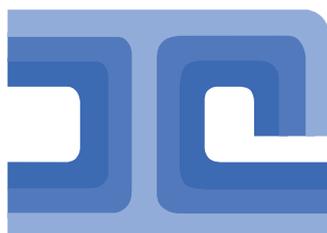
Steinbachstrasse 15 3123 Belp Tel. 031 819 45 40  
Tee • Geschenkartikel • Mundgeblasenes

Öffnungszeiten  
Montag 14.00 - 18.00  
geschlossen

Dienstag und Donnerstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 18.00  
Samstag 9.00 - 11.30 / 14.00 - 16.00

Christine Wyder

**TOTAL AUSVERKAUF**



## RAMSEIER BELP AG

### Sanitär • Heizung

031 819 10 34 info@ramseierbelp.ch



## «Start» in den 64. Jahrgang

**Liebe Leserinnen und Leser.** Mit dieser Ausgabe unserer Monatszeitschrift «starten» wir in den 64. Jahrgang. Und ich persönlich in mein 40. und letztes «Dienstjahr» als Redaktor des «Belpers». Neben dieser Ausgabe verbleiben mir, sofern alles läuft wie geplant, noch die Bearbeitung der August- und der Dezember-Nummer dieses Jahres. Nähere Informationen dazu gibts an der VVB-Delegiertenversammlung vom 30. März. Wenn ich vergleiche, wie der «Belper» 1973 ausgesehen hat, als ich die Redaktion übernahm, so haben wir in den 39 Jahren mehr als einen grossen Fortschritt gemacht. Waren es



damals 27 Vereine, so machen heute bekanntlich 64 im Vereinsverband mit. Dabei darf nicht vergessen werden, dass unsere Dorfzeitung, die für alle Haushaltungen als abonnierte Zeitung gilt, von unseren geschätzten Inserenten und betreffend der Rubrik «Dorfgeschehen» von der Gemeinde getragen wird. Allen Beteiligten sei deshalb namens des VVB an dieser Stelle wieder einmal der beste Dank für ihre nachhaltige Unterstützung ausgerichtet!

**Am 1. Januar, um 11 Uhr** trafen die neuen Belperinnen und Belper von Belpberg auf dem Dorfplatz mit der «alteingesessenen» Bevölkerung unserer nun auf fast 11100 Personen angewachsenen Gemeinde zu einem Umtrunk zusammen. Schätzungsweise 400 Personen, sicher etwa 100 von Belpberg, folgten dem Aufruf der Gemeinde. – Das Bild (fs.) zeigt natürlich nur einen Ausschnitt der ungezwungenen Zusammenkunft.



## Für Sie notiert!

### Januar

#### Spielplan der Volksbühne mit «Loriot» im Dorfzentrum:

12. (Premiere), 13., 14., 15., 18., 19., 20. (geschl. Vorstellung), 22., 25., 26., 27. und 28.

#### Übrige Daten:

- 14. Praxisräume, Tag der offenen Türe, Schützenweg 4
- 21. 10 Jahre Orgelcafé, ref. Kirche
- 21. Fasnachtsverein, Fasnacht, Dorfplatz
- 21. Elternverein, Kurs Geburtszahlen erkennen, Info-Point Riedli
- 22. kultur campagne, Lesung, Campagne Oberried
- 28. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz

### Februar

- 4.– 12. Schule, Sportwoche
- 18. Orgelcafé, ref. Kirche
- 18./19. Turnverein, Turnvorstellung, Dorfzentrum
- 20. Frauenverein, Altersnachmittag mit Lotto, Dorfzentrum
- 24. Orchester, Konzert, ref. Kirche Ostermundigen
- 24. Kultur campagne, Konzert, Trio Artemis, Campagne Oberried
- 25. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 26. Orchester, Konzert, ref. Kirche

**Titelbild:** Am 21. Januar ist Fasnacht im Dorf. Beachten Sie dazu in der Rubrik «Kultur» das vom Fasnachtsverein angebotene Tages-Programm. – Unser Bild der letztjährigen Fasnacht von Fritz Sahli zeigt die Chabis Schtoorzä Bäfzger am Umzug, wo auch dieses Jahr jedermann zum Mitmachen oder als Zuschauerin/Zuschauer eingeladen ist. Und dann wird natürlich ein Zwischenhalt im Festzelt empfohlen, das dieses Jahr übrigens erstmals auch schon am Vormittag geöffnet ist.



**Aegerter**

**Bäckerei – Konditorei**  
Rubigenstrasse 6, 3123 Belp  
Tel. und Fax 031 819 00 07  
Filialleiterin: Frau Rolli

**Sonntagmorgen offen**

**Fasnachtszeit**  
Fasnachtschüechli  
Schenkeli und Berliner



Mo 6.30 – 12.30  
Di-Fr 6.30 – 12.30 14.30 – 18.30  
Sa 6.30 – 13.00  
So 8.00 – 12.00

Kindershop

**MIKADO**

Ursula Brönnimann  
Bahnhofstrasse 1, 3123 Belp  
Bébé-, Kinder-Mode bis Grösse 176  
Telefon 031 819 34 42

**claro**  
FAIR TRADE

claro-Welltaden  
Schützenweg 4  
3123 Belp  
031 812 08 42

**claro ist Pionierin  
des fairen Handels**

**INTER-PIZZA**

Blitzschneller  
Hauslieferdienst

Abgeholt  
Pizza 32cm ab  
**10.-**

MITTAGS  
Ab 2 Pizzen jede Pizza  
**12.50**

ABENDS  
Ab 2 Pizzen  
eine Flasche Merlot  
**GRATIS**

**PIZZERIA & KEBAPHAUS**

Hauslieferungen • Take Away  
• Party-Service

7 Tage offen von 10.30 – 23 Uhr  
Freitag und Samstag bis 24 Uhr  
Sie bestellen - wir liefern!

**031 964 20 20**

Fax 031 964 20 21 / [www.interpizza.ch](http://www.interpizza.ch)

**IMPULS**  
**DROGERIEN FISCHER**  
Mittelstr. 1 · Tel. 031 819 01 46  
Dorfstr. 5 · Tel. 031 819 01 83  
CH-3123 Belp

**Doppelte PROBON**  
immer auf Parfumerie  
und Depotkosmetik  
sowie jeden ersten Freitag  
im Monat auf dem ganzen  
Sortiment

**Eduard  
Leuenberger GmbH**

3123 Belp  
Rubigenstrasse 19  
Tel. 031 819 14 23  
079 443 58 03  
[www.leuenberger-gmbh.ch](http://www.leuenberger-gmbh.ch)

Wand- und  
Bodenbeläge  
Ofenbau  
Cheminées

**Beat Pfau**

**Malergeschäft**

3123 Belp, Dorfstrasse 55  
Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

**Energie Belp**

Elektrizität, Wasser, Wärme, Kommunikation

Rubigenstr. 12, 3123 Belp, Tel. 031 818 82 82  
[info@energie-belp.ch](mailto:info@energie-belp.ch), [www.energie-belp.ch](http://www.energie-belp.ch)

24h-Pikettdienst 031 818 82 80

**COIFFURESALON  
MARGRITH**

GALACTINASTRASSE 4, 3123 BELP  
TELEFON 031 819 42 80



**MARAG Garagen AG** seit 1980



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen  
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern  
Telefon 031 960 10 20  
[www.marag-garagen.ch](http://www.marag-garagen.ch)



**HONDA Jazz Hybrid**  
4.5 Liter / 100 Kilometer  
Bereits ab CHF 25 000.–

Einziges  
Klavier-Fachgeschäft  
in Belp

**Pianowelt**  
Baumgartner Belp



Verkauf • Klaviere, Flügel, Cembali  
Service • Stimmungen, Konzertgestellungen  
Meisterwerkstatt • Revisionen, Occasionen  
Ausbildungsbetrieb • Klavierbau

Rubigenstrasse 21  
3123 Belp BE  
Telefon 031 818 45 56  
[www.pianowelt.ch](http://www.pianowelt.ch)

**Steingraeber RÖNISCH SAUTER Blüthner FÖRSTER**

**ES GEHT IN WABERN**

**WEITER**

**Erismann**  
schuhe

Alles unter einem Dach!

**Erismann-Schuhe**  
Tel. 031 961 56 00

**ESPRIT-Store**  
Tel. 031 961 70 61

MM-Einkaufszentrum  
Chly Wabern  
Seftigenstrasse 368  
3084 Wabern

Ohne jegliche Ansprachen erlebten die vielen Leute dabei einen stimmungsvollen Auftakt auf dem Weg in die gemeinsame Zukunft und ins neue Jahr. Zudem bot der Anlass eine willkommene Gelegenheit zu vielen guten Gesprächen mit alten und neuen Bekannten. Mit der Fusion der beiden Gemeinden wächst Belp übrigens von 17,6 auf **23,3 Quadrat-kilometer** an. – Die Übergabe der Akten von Belpberg an die einzelnen Dienste in Belp fand im Dezember statt und die offizielle Aktenübergabe von Gemeindepräsident zu Gemeindepräsident sowie Gemeindegeschreiber zu Gemeindegeschreiber wurde am 23. Dezember in lockerer Atmosphäre im Belper Ratszimmer vollzogen. Beachten Sie dazu den Text und die Bilder im «Dorfgeschehen».

**Für den «Belper»** ändert sich eigentlich nichts. Er wurde auf dem Belpberg auf meine Initiative hin bereits seit zwei Jahren an alle Familien verteilt. Allerdings immer 3 bis 4 Tage später als hier. Das soll sich, wo wir doch schon in vielen andern Bereichen von Gleichberechtigung sprechen, nun ändern. Die Belpbergerinnen und Belpberger sollen in Zukunft die Monatszeitschrift am selben Tag erhalten, wie sie bei uns im Dorf zur Verteilung kommt. In diese rechtzeitige Zustellung sollen auch alle Aussenhöfe von Belp kommen, die den «Belper» oft erhielten, wenn schon einige Termine der Vergangenheit angehörten. – Hoffen wir, dass ab Februar alles wie gewünscht klappen wird.

**VVB-Termine.** Wie schon eingangs erwähnt wurde, findet die diesjährige **Delegiertenversammlung am 30. März** im Dorfzentrum statt. Zur Vorbereitung dieser DV trifft sich der VVB-Vorstand am 23. Januar zur ersten Sitzung des Jahres. Wer von den Vereinen ein Anliegen, einen Antrag oder sonst ein Begehren einzureichen hat, ist gebeten, das bis am 20. Januar schriftlich an die Adresse des Präsidenten, **Markus Karlen**, Riedlisacker, 031 819 07 89, vvb-praesident@online.ms, zu tun. – Punkto Termine ist ausserdem bereits bekannt, dass der **Präsidentenapéro** (immer eine Gelegenheit zur ungezwungenen Aussprache unter den Vereinsverantwortlichen) am Freitag, 11. Mai stattfindet. Ort und Zeit werden spätestens an der Delegiertenversammlung übermittelt.

**Plakatanschlagesstellen.** Die Anschlagestelle für Vereinsplakate am Bahnhof ist nach einigem Hin und Her nun wieder vorhanden. Dazu hat die Stelle bei der Post eine neue Wand erhalten. Besten Dank an alle, die sich nach dem Perronbau für die Wiederherstellung des früheren Zustandes einsetzten! Schade ist dort einzig, dass hier der Ortsplan so montiert wurde, dass auf einer Hälfte praktisch kein Platz mehr für Plakate vorhanden ist. Immerhin stehen damit nun den Vereinen wieder drei Anschlagstellen (Bahnhof, Post und Haltestelle Steinbach) zur Verfügung. Dazu wird zur Einhaltung der vom VVB und der Gemeinde aufgestellten Regeln aufgerufen.



**Fritz Sahli**



## Belper Chor

**Manche Menschen sind Engel, manche davon wissen es gar nicht.** rk. Mit den Worten «Engel erfüllen die Lüfte mit Schall» und «Ave Maria tönt es aus Engelsmund» aus einem unserer vorgetragenen Lieder an der Weihnachtspredigt, erklärte uns Pfarrer Michel Wullemin zu den Engeln dieses Vormittages. Für dieses schöne Kompliment und die wunderbare Umsetzung unserer Melodien in die besinnliche und gedankenvolle Predigt bedanken wir uns ganz herzlich! Ein grosses Dankeschön gilt auch unserer Organistin und Pianistin **Dora Widmer**. Immer wieder begleitet sie uns mit ihrem grossartigen und faszinierenden Können auf der Orgel oder am Flügel; sie gehört eigentlich schon zur Familie des Belper Chors, und wir freuen uns bereits heute auf einen nächsten gemeinsamen Auftritt!

**Bald ist wieder Zeit für unsere Hauptversammlung:** Sie findet am Dienstag, 14. Februar, um 19 Uhr im Restaurant Kreuz statt. Gestartet wird mit einem Nachtessen. Danach widmen wir uns den verschiedenen Traktanden. Für Aktivmitglieder ist dieser Anlass obligatorisch, Ehren- und Passivmitglieder sind herzlich willkommen. Wir würden uns freuen, Sie an unserer Mitgliederversammlung begrüßen zu dürfen!

## Fasnachtsverein

**«Himmel und Hölle» an unserer Fasnacht.** czu. Das Programm der Fasnacht vom 21. Januar gestaltet sich wie folgt: 9.30 Uhr Kostüme basteln, Festzelt auf dem Dorfplatz offen; 10 Uhr Sternmarsch der Guggen; 11 Uhr **Papagallo & Gollo**, 11.30 Uhr warme Küche offen; 12 Uhr Kinderattraktionen; 13.30 Uhr Start zum Umzug, anschliessend Monsterkonzert und Guggenpower; 20 Uhr **Schnulze & Schnultze**.

**Gastguggen:** Chabis Schtoorzä Bäfzger, Ringmurechutze Murten, Säins Tschikken Uetendorf, Tonschiisser Schliern, Zinöcker Köniz.

## Der Witz des Monats

**Tobender Direktor.** Ein Direktor tobt: «Ich entlasse meinen Chauffeur. Er hat mich nun schon dreimal in Lebensgefahr gebracht!» – «Aber Erwin,» erwidert seine Frau, «gib ihm doch noch eine Chance!»

# NUN SIND WIR AUCH IN BELP ZU HAUSE.

Die neue Filiale der Malerei Hodler AG an der  
Hohburgstrasse in 3123 Belp.

Schauen Sie auf unserer Webseite vorbei:  
[www.malereihodler.ch](http://www.malereihodler.ch)



**MEHR ALS EINE MALEREI**  
seit 1975

gipsen · malen · isolieren  
gestalten · tapezieren.

Praxis für  
medizinische Fusspflege  
Podologie + Pedicure



**Renate Morgenthaler**  
eidg. dipl. med. Podolgin

Rubigenstrasse 8, 3123 Belp  
im Kompetenz-Zentrum  
«gsund-läbe.ch»  
beim Schützenkreisel

Termin Reservation auf  
Tel. 031 812 25 00  
[www.gsund-laebe.ch](http://www.gsund-laebe.ch)

**KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf**  
Neubau Umbau Dach & Fassade

Telefon +41 31 809 02 31 / Fax +41 31 809 04 73  
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,  
alles unter einem Dach

## Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner  
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18  
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00  
[www.versicherungspartner.ch](http://www.versicherungspartner.ch)

 **versicherungspartner ag**  
Und Ihr Business ist besser versichert.

**KLOPFENSTEIN**

Hühnerhubelstrasse 97  
3123 Belp  
Tel. 031 819 45 50  
Fax 031 819 41 28  
[s.klopfenstein@bluewin.ch](mailto:s.klopfenstein@bluewin.ch)

Industriespenglerei  
Apparatebau  
Bauspenglerei  
Blitzschutz  
Dachreparaturen



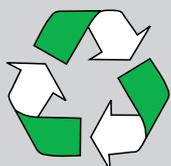
Wir leben Autos.

## ● Eigene Carrosserieabteilung

**BELWAG Belp**  
Viehweidstrasse 12  
3123 Belp  
Telefon 031 819 11 55

**BELWAG**  
BELP

Mehr als nur eine Garage.



Besuchen Sie unser  
«Fundgrube-Lädeli»

**Gasser-Balsiger**  
**Recycling**

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32  
[www.gasser-recycling.ch](http://www.gasser-recycling.ch)



**OESTER INSTALLATIONEN**

Sanitäre Anlagen – Heizungen  
Reparatur-Service

Stefan Oester  
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur  
Oberriedweg 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76  
[stefan.oester@oester-installationen.ch](mailto:stefan.oester@oester-installationen.ch)  
[www.oester-installationen.ch](http://www.oester-installationen.ch)

**Kinderbasteln.** Das Anmeldeformular ist nach wie vor unter [www.belperfasnacht.ch](http://www.belperfasnacht.ch) aufgeschaltet. Weitere Details und zusätzliche Informationen rund um die Fasnacht sind auf genannter Webseite zu finden und werden laufend aktualisiert.



Der Verein freut sich auf zahlreiche, verkleidete Gäste und einen unvergesslichen Tag. – Selbst Indianerinnen sind an der Fasnacht herzlich willkommen (Bild: fs.)!

## Guggenmusik

**Vorfreude.** sk. Nach den vielen Proben im alten Jahr freuen wir uns gut gerüstet auf die neue Saison. Dieses Jahr gibt es zwar kein neues Kostüm, aber dafür neue fetzige Musik sowie heissgeliebte und bewährte Stücke. Lasst euch überraschen!

**Mach mit!** Viel passiert im Vereinsleben bei uns nicht um Weihnachten, so bleibt Raum für ein paar informative Zeilen für jeden, den es interessiert bei uns mitzuspielen. Nun geht die Fasnachts-Saison mit den Auftritten los. Währenddessen wird nicht geprobt, sondern ausgiebig Musik gemacht, gehört und gefeiert. Danach gibt es das gemeinsame Skiweekend, einen Abschlussabend und die obligatorische Hauptversammlung. Für geübte Mitglieder gehen die Proben erst wieder nach den Sommerferien und mit dem Probenweekend los. Wer neu dazu stösst und wohl noch sein Instrument erlernen muss, beginnt in etwa um Ostern mit den Proben. Gleich zur ersten Saison sind die wenigsten Anfänger perfekt, aber gemeinsam in diesem ungezwungenen Rahmen Musik zu machen, ist einfach cool, megastark, hebt ab ...



**Fasnachtstermine.** Am Samstag, **14. Januar**, starten wir mit vollem Programm in Münsingen. Die Fasnachten in Belp am **21. Januar** und Burgdorf am **28. Januar** folgen direkt an den nächsten Wochenenden. Und wer gedacht hat, dass es bis zur Fasnacht in Bern, mit Auftritten am **24. und 25. Februar**, für uns eine Verschnaufpause gäbe, hat sich sehr geirrt. Am Wochenende vom **19. und 20. Februar** werden wir an der Fasnacht in Bassersdorf teilnehmen.

## Jodlerchörli

**Hauptversammlung.** Die Hauptversammlung des Jodlerchörli ist auf Dienstag, 24. Januar, ab 19 Uhr, in der Pfrundscheune angesetzt worden. Für Aktive ist der Besuch obligatorisch, Gönner sind herzlich willkommen.

**Nicht vergessen:** Die volkstümlichen Abende mit Theater finden am 24. März in Belp und am 31. März in Kehrsatz statt.

## Katholischer Kirchenchor

**Hauptversammlung und Verabschiedung.** jb. Zum 44. Mal findet die HV in den Pfarreiräumen statt. Das sind viele bewegte und ereignisreiche Jahre. Am 28. Januar, um 18 Uhr, beginnt der Gottesdienst. Der Chor singt die **«Missa tertia»** von L. Bardos, anschliessend treffen sich alle Interessierten in den Pfarreiräumen zu einem Imbiss. Danach nimmt der Präsident das Zepter in die Hand und führt die Zuhörer und Zuhörerinnen in die Geschehnisse des vergangenen und in die Tätigkeiten des kommenden Chorjahres ein. – Ich, die Bericht-erstatte(r)in, verabschiede mich von allen Leserinnen und Lesern, denn im neuen Jahr werden die Chorzeilen im «Belper» aus einer anderen Feder stammen.

## kultur campagne oberried

**Harmonie.** dea. An einem Sonntagnachmittag im Dezember, genauer gesagt am 11.12., wehten anmutige Klänge durch den Festsaal der Campagne Oberried. Vom ersten Ton an, den **Hans Balmer** seiner Querflöte entlockte, waren die Gäste wie gefangen in den Melodien von Dvorak und Debussy. Es zwitscherte und frohlockte, es weinte und lachte, es perlte und schäumte, es wehte und stürmte. Kaum ein anderes Instrument ist wohl so sehr prädestiniert Stimmungen und Emotionen musikalisch hörbar zu machen wie eine meisterlich gespielte Querflöte, die eine innige, ja perfekte Zwiesprache mit dem Klavier sucht und findet. **Rosemarie Burri** am Klavier bescherte uns diese wunderbare Harmonie. – Auch heute noch, einen Monat nach diesem herrlichen Konzert, schweben die Töne der Sonatinen, Voiles und Preludes durch die ehrwürdigen Räume der Campagne. **Nächster Anlass findet am 22. Januar statt:** Wie bereits angekündigt, beginnt für uns das neue Jahr mit einer Lesung von **Lukas Hartmann** am 22. Januar.

## Orchester

**Eine Reise durch Russland.** bsk. Unter diesem Motto stehen die Konzerte des Orchesters, die am Freitag, dem 24. Februar, um 20.15 Uhr in der reformierten Kirche Ostermundigen und am Sonntag, dem 26. Februar, um 17 Uhr in der reformierten Kirche Belp aufgeführt werden. Zu hören sind unter anderem Werke der russischen Komponisten Borodin und Rimsky-Korsakow. Beide sind Exponenten der Gruppe der «Mächtigen Fünf», die sich Mitte des 19. Jahrhunderts zum Ziel setzte, auf der Grundlage der russischen Sprache und dem Fundus von Liedern und Tänzen eine russische Nationalmusik zu etablieren.

**Alexander Borodin**, geboren 1834 in Petersburg, war Arzt, Professor für organische Chemie und Komponist. Im Gegensatz zu den anderen Künstlern der Gruppe bekannte er sich zur programmlosen Sinfonie und wurde aufgrund seines Hangs zur klassisch-romantischen Tradition besonders von Musorgsky kritisiert. Auf dem Programm stehen seine «3. Sinfonie in a-Moll», welche 1886 von Borodin begonnen und von Glasunow beendet wurde, sowie «Eine Steppenskizze aus Mittelasien», komponiert 1880.

**Nikolai Rimsky-Korsakow**, geboren 1844, stammte aus einer angesehenen Familie, deren männliche Mitglieder traditionell in militärischen Diensten, insbesondere der russischen Marine, standen. Die Eltern waren stark musikalisch interessiert, erkannten seine musikalische Begabung und förderten sie. Im Mai 1867 plante Mili Balakirew ein Konzert mit dem Ziel, die nationalrussische Musik zu motivieren, sich von der eindeutig westlich orientierten offiziellen Musikszene Russlands abzusetzen. Er wandte sich an Nikolai Rimsky-Korsakow und gab ihm den Auftrag, eine Orchesterfantasie über zwei Volkslieder aus Serbien zu schreiben. Binnen kürzester Zeit entstand die «Fantasie über serbische Themen op.6». Das Konzert sollte in die Geschichte eingehen und dem jungen Rimsky-Korsakow zum ersten Schritt auf dem Weg zu nationaler Grösse verhelfen.

**Dem Konzertflyer** auf der Homepage, [www.orchester-belp.ch](http://www.orchester-belp.ch), können bezüglich des kommenden Konzerts weitere Informationen entnommen werden.

## Musikgesellschaft

**Abschlusshöck.** st. Der traditionelle Abschlusshöck wurde dieses Jahr von zwei jungen Mitgliedern organisiert. Michaela Zwahlen und Jennifer Kunz begrüßten uns mit einem Apéro im Probelokal. Dort wurde aber nicht nur getrunken und «geknabbert». Sie hatten für uns auch ein Teamspiel vorbereitet. In vier Gruppen mussten wir Fragen rund um die Musik beantworten. Die zwei Besten traten dann zum «grossen» Finale an und eine Gruppe ging als Sieger hervor. Bei Hamburger und Frites wurden die Musikkollegen in der Pfrundscheune weiterverpflegt. – Natürlich durfte am Abschlusshöck die Auflösung unserer «Wichteln» nicht fehlen. Im Dezember wurde jedes Mitglied durch seinen «Wichtel» mit einem Geschenk, oder sogar mehreren, überrascht. Jeder

«Wichtel» hat sich mächtig ins Zeug gelegt und sich beim Schenken seine Gedanken gemacht. Es erwies sich dann als ziemlich schwierig, die richtige Person ausfindig zu machen. Es schafften das nur wenige. – Bei Kuchen und Kaffee liessen wir den Abend noch richtig ausklingen und verabschiedeten uns in die wohlverdiente Winterpause. – Doch der «Winterschlaf» war nicht von langer Dauer: Schon am 10. Januar gingen die Proben für das **Frühlingskonzert** weiter, das dieses Jahr am **14. und 15. April** stattfindet. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm mit einem Theater.

**Haben wir Ihr Interesse** geweckt und haben Sie sogar Lust, mit uns Musikanten unter der Leitung von Silvia Steiner beim Frühlingskonzert mitzuspielen? Wenn ja, dann melden Sie sich noch heute bei der Präsidentin, Therese Schlüchter, 079 756 04 77. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage, [www.musigbelp.ch](http://www.musigbelp.ch). – Die Hauptversammlung der Musikgesellschaft findet am **Freitag, 27. Januar** im Restaurant Kreuz statt. Besucher sind herzlich dazu eingeladen.



Wenn die Musikgesellschaft spielt, sind nicht nur rassige, schöne oder erbauende Töne zu hören: Aus einem bestimmten Winkel lässt sich auf dem Bild (fs.) bei den Bässen sogar sehen, wo musiziert wird. – Die Foto entstand am Dezembermarkt. Je nach Haltung des Instruments widerspiegeln sich darin die Häuser Mittelstrasse 1 und 2 sowie das alte Schulhaus.

## The Belp Singers

**Am 1. Februar beginnt der Vorverkauf.** Nhs. The Belp Singers sind wieder jeden Montagabend eifrig am Einüben des nächsten Konzertprogramms. Zudem findet am 21. und 22. Januar das traditionelle Chor-Wochenende auf dem Appenberg statt, wo wir unter der Leitung von Ueli Kilchhofer den Liedern den letzten Schliff geben möchten. – Der Vorverkauf für unsere Konzerte beginnt bereits am 1. Februar; unter [www.TheBelpSingers.ch](http://www.TheBelpSingers.ch) können Sie Ihren gewünschten Platz für eines der sechs Konzerte bestellen. Vom 1. März an erhalten Sie zudem unter der jeweils von Montag bis Freitag zwischen 9 und 11 Uhr bedienten Telefonnummer 079 104 92 25 Auskunft, welche Plätze noch frei sind. Die Konzerte finden an folgenden Daten statt: Am 17. und 18. März sowie 1. April in der reformierten Kirche Belp, am 23. März in der Stadtkirche Biel und am 25. und 31. März in der reformierten Kirche Köniz (Beginn am Freitag und Samstag jeweils um 20 Uhr, am Sonntag um 17 Uhr).

**Das Konzert** umfasst die von unserem Chorleiter Ueli Kilchhofer komponierte «missa animata», gemeinsam gesungen von den beiden Chören The Belp Singers und ChoReMio aus Bern. Zudem präsentieren die beiden Chöre Gospels und geistliche Gesänge aus fünf Jahrhunderten.

**Weitere aktuelle Informationen** zu unserem Chor finden Sie unter [www.TheBelpSingers.ch](http://www.TheBelpSingers.ch)

## Trachtengruppe

**Rückblick.** As. Am Jahresende ist unser Vereinsrucksack mit vielen Erinnerungen vollgepackt. Eigentlich war es ein besonderes Jahr – 75 Jahre alt ist die Trachtengruppe geworden. Am 1. Oktober 1936 wurde sie von einer kleinen Schar junger Frauen gegründet mit dem Ziel, Tracht und Brauchtum, Volkslied und Volkstanz zu erhalten. Heute, nach 75 Jahren, verfolgen wir dasselbe Ziel. Durchs ganze Jahr nehmen wir die Gelegenheiten wahr, unsere schönen Trachtenkleider aus dem Schrank zu holen und sie mit Stolz und Würde zu tragen.

**Nebst unseren Übungsabenden** (nach 75 Jahren dürften es so um die 3000 sein) erfreuten wir die Bewohner in Heimen mit Singen und Tanzen, bereicherten den Erntedankgottesdienst sowie die Hochzeit von Isabelle und Tom, wirkten am Belp-Fest mit und vieles mehr. Auf dem Programm standen auch unsere Heimatabende, die viele Trachtenfreunde anlockten. Als Abwechslung im Vereinsleben war im Frühjahr der Auffahrtsbummel angesagt, der aber wegen nasskaltem Wetter eher zum Schlemmerbummel wurde. Die Reise ins Bündnerland ist uns noch in guter Erinnerung. Wir wissen jetzt auch, warum der «Fläscher» so gut mundet! Der Brätliabend im Juli gehört ebenso zu den beliebten Sommeraktivitäten. Zum Jahresabschluss lud der Verein zum Fondueabend ins kirchliche Zentrum in Toffen ein. Das ist immer «e zfriedene Abe». Herzlichen Dank für die süssen Dessert-Kreationen sowie den Organisatoren und allen Helfenden.

## Volksbühne

**Loriot – Das Beste von gestern für Leute von heute.** ck. Die Gürbetaler Volksbühne zeigt 2012 unter der Regie von Alex Truffer 18 Sketches des berühmten deutschen Komikers Loriot. Schon 2002 und 2003 präsentierte die Gürbetaler Volksbühne Loriot-Sketches im Aaresaal des Dorfzentrums.



Das Publikum erwartet wieder ein bunter Bogen an skurrilen und witzigen Momentaufnahmen aus dem Alltag, wie sie nur Loriot beschreiben konnte. Umrahmt werden die Sketches durch Chanson-Einlagen und Klaviermusik.

Premiere ist am 12. Januar. Bis zum 28. Januar folgen elf weitere Vorstellungen im Dorfzentrum.



**Der Vorverkauf ist erfolgreich angelaufen.** Sichern Sie sich Ihr Ticket jetzt. Online unter [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch), oder am Donnerstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr am Theaterschalter im teaterverlag elgg im Bahnhof. Weiter können Sie Ihre Plätze auch telefonisch von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 18 bis 20 Uhr über die Nummer 079 276 00 33 reservieren.



**Alle Informationen zu «Loriot»,** dem Vorverkauf und der Gürbetaler Volksbühne finden Sie auf unserer Homepage: [www.volksbuehne-belp.ch](http://www.volksbuehne-belp.ch)

# Cockpit Kalender 2012

Format 494x334 mm

Pro Sorte: 1 Deckblatt,  
12 Monatsblätter, 1 Über-  
sichtsblatt mit technischen  
Spezifikationen des Flug-  
objekts und Kartonrückwand.  
Weisse Wiro-Bindung mit Auf-  
hängebügel, auf Hochglanz-  
papier gedruckt, in stabiler  
Kartonhülle verpackt.

Bestellen Sie einen oder  
mehrere Ihrer Wunsch-  
kalender für CHF 39.80  
(EUR 28.-) pro Stück plus  
Priority-Porto und Verpackung  
CHF 9.-,  
Ausland nach CH-Posttarif.  
Bei einer Bestellung ab  
drei Kalendern erhalten Sie  
alle zum Preis von CHF 35.-  
pro Stück.

COCKPIT

HELIKOPTER

SEGELFLUG

WARBIRD

FIGHTER

AIRLINER



## Cockpit Kalender-Bestellung

Anzahl

Cockpit-Kalender  
 Helikopter-Kalender

Anzahl

Segelflug-Kalender  
 Warbird-Kalender

Anzahl

Fighter-Kalender  
 Airliner-Kalender

Name

Vorname

Strasse, Nr.

PLZ, Ort

Telefon

E-Mail

Datum  Unterschrift

Bestellung per Fax: 0041 (0)31 819 71 60

Onlinebestellung unter [www.cockpit.aero](http://www.cockpit.aero)  
oder per E-Mail: [kalender@cockpit.aero](mailto:kalender@cockpit.aero)

Oder per Post an:

Jordi AG – das Medienhaus, Verlag Cockpit  
Postfach 96, 3123 Belp, Schweiz



## Bouleklub

**Regionale Vereinsmeisterschaft.** ch. Zum ersten Mal werden in diesem Jahr in unserer Region Vereinsmeisterschaften ausgetragen. Die Bouleklubs von Belp, Burgdorf, Interlaken, Thun und Wünnewil treten von April bis Oktober fünfmal gegeneinander an. Das Turnier auf unserer Anlage ist für den 20. Mai geplant. Wir freuen uns, dass unsere Mitglieder grosses Interesse an den Vereinsmeisterschaften geäussert haben und damit weitere Aktivitäten in die Tat umgesetzt werden können.

**Unser Jahresabschlussessen** wurde von über 20 Mitgliedern besucht, sodass wir erfreut feststellen durften, dass der «harte Kern» in unserem Klub aus 50 Prozent der Mitglieder besteht. Für die **Hauptversammlung am 29. Februar** hoffen wir natürlich auf mindestens eine so grosse Beteiligung. [www.boule-belp.ch](http://www.boule-belp.ch)

## Eishockeyklub

**1. Mannschaft.** dm. Die 1. Mannschaft hat nun richtig Fahrt aufgenommen. Zur Weihnachtspause führt sie die Tabelle der 2. Liga Gruppe 4 Zentralschweiz mit drei Punkten vor EHC Rot-Blau Bern an. Und dass, obwohl sie momentan ein Spiel weniger absolviert hat als ihre Verfolger. – Die Formkurve vor den Playoffs, die Anfang Februar starten, stimmt.

**2. Mannschaft.** Die 2. Mannschaft steht noch vor einer grossen Aufgabe. Der letzte Tabellenplatz vor Weihnachten lässt Böses erahnen. Auch in dieser Saison müssen die Jungs vom «Zwöi» gegen den Abstieg kämpfen. Doch ein Lichtblick ist der zweite Sieg über den EHC Meisberg II im letzten Spiel vor Weihnachten. Der Sieg war keineswegs erzittert, sondern souverän herausgespielt. Ein paar Routiniers wurden aus der Not heraus reaktiviert und werden die 2. Mannschaft bis zum Ende der Meisterschaft verstärken. Wie unser Präsident bereits gesagt hat: «Unser Zwöi steigt nicht ab!»

## Fussballklub

**Danke schön!** sg. Viele Tore, Emotionen, Glücksmomente, Aufreger, daraus folgende tiefgründige Diskussionen haben das turbulente, aber schöne Fussballjahr 2011 geprägt. Nun warten wir gespannt aufs 2012. Auch diesmal möchten wir es nicht unterlassen, unseren Sponsoren, Fans, Spielern, Klubhausgängern und allen sonstigen FC-Supportern für die tolle Unterstützung herzlichst zu danken. Nur dank euch kann ein

solch grosser Verein in gesunder Form funktionieren und sich stetig weiterentwickeln. Merci!

**Wiederaufnahme des Trainings.** Die Mannschaften sind seit ein paar Wochen in der Winterpause und der Trainingsbetrieb läuft reduziert. Im Verlaufe des Januars wird der Trainingsbetrieb wieder aufgenommen, um gut vorbereitet in die Rückrunde starten zu können.

## Handballklub

**Zwischenbilanz.** hh. Nachdem die Vorrunde abgeschlossen ist, gilt es eine erste Bilanz zu ziehen und vorwärts auf die zweite Saisonhälfte zu schauen. Für den ganzen Verein sieht das Ergebnis etwas durchgezogen aus. Nun aber der Reihe nach! **Aufstieg der 4. Liga Frauen!** Die Frauen haben sehr positiv überrascht und sind mit neun Punkten aus acht Spielen als Gruppenzweite in die nächsthöhere Liga aufgestiegen! Herzliche Gratulation! Für sie kann das Ziel bis Ende Meisterschaft nur Ligaerhalt heissen. Sollte dies gelingen, wäre das für diese junge Mannschaft ein Riesenschritt auf dem Weg zu noch besseren Zeiten!

**4. Liga Männer holen auf!** Die neu zusammengesetzte Herrenmannschaft hatte in einer eher starken Gruppe Startschwierigkeiten und befand sich plötzlich am unteren Ende der Tabelle. Mit einem überraschenden Sieg gegen das stärker eingestufte Solothurn Regio in ihrem letzten Spiel, bestätigte sie ihren Aufwärtstrend und konnte sich mit sechs Punkten auf den sechsten Rang vorarbeiten. Nun gilt es auf diesem Weg weiterzufahren!

**Junioren MU19 warten auf ersten Punkt!** Die erstmals in dieser Kategorie startenden Junioren bekommen zu spüren, dass sie im Durchschnitt jünger sind und dass sie gegen Gegner aus wesentlich grösseren Vereinen antreten müssen. Trotz zum Teil guter Leistungen, ist ihnen bis jetzt ein Punktegewinn verwehrt geblieben. Dessen ungeachtet treten sie immer wieder als Team und mit grossem Elan an. Für ihre weitere Handballkarriere wird dieses Lehrjahr nur von Vorteil sein!

**Die ersten vier Punkte für die MU15 Junioren!** Auch die mit einer im Tor stehenden Juniorin verstärkten U15 Junioren merken, dass aller Anfang schwer ist und dass man sich auf einem so grossen Spielfeld zuerst noch zurechtfinden muss. Dazu sind auch hier einige Spieler noch recht jung. Das verspricht für nächste Saison einiges und es ist schon toll, dass vier Punkte bereits im Trockenen sind. Die Hoffnung auf weiteren Punktezuwachs ist berechtigt!

## Satus

**Die Satus-Männerriege feiert Geburtstag.** mbü. Mitten im 2. Weltkrieg, besser gesagt, am 4. Dezember 1941, ist die Satus-Männerriege gegründet worden. Mit den Übungen wurde im November 1941 begonnen. Da es sich zeigte, dass die Riege lebensfähig war, konnte die eigentliche Gründung erfolgen. An der Gründungsversammlung vor 70 Jahren waren 13 Mitglieder anwesend. Der Monatsbeitrag betrug damals 50 Rap-

pen, wovon die Hälfte der Aktivsektion abzuliefern war. – Mit einer kleinen Feier wurde am 12. November den anwesenden Gästen und Männerriegeler ein Apéro offeriert, anschliessend fand die jährliche Hauptversammlung statt.

**Dezember-Markt.** mbü. Wie üblich fand am ersten Sonntag des Monats Dezember der beliebte Dezember-Markt statt. Unsere Satus-Männerriege war zum zehnten Mal an diesem Anlass dabei. Wie gewohnt verwöhnten sie ihre Gäste mit den Original Militär-Käseschnitten und natürlich mit dem feinen Glühwein. Das Wetter machte mit und die Männerriege konnten einen tollen Erfolg erzielen. – An dieser Stelle möchte ich allen Helferinnen und Helfern für den tollen Einsatz herzlich danken!

## Schachklub

**Zum Tod von Rösi Fankhauser.** hl. Wir haben am 23. Dezember von unserer lieben Rösi Fankhauser Abschied genommen. Rösi werden wir als eine aufgestellte, hilfsbereite und lebenswürdige Persönlichkeit in Erinnerung behalten. Wir werden sie vermissen. Sie hinterlässt eine Lücke, die nicht einfach zu füllen sein wird. Rösi hat nie im Verein Schach gespielt, aber dem Verein viel geholfen. In jeder Schachsaison hat sie den Getränkeausschank besorgt und beim Jugend-Open hat sie zusammen mit ihrem Mann Ruedi lange Zeit den Kiosk betreut.

## Belp Schützen

**Fondue chinoise.** Rano. Am traditionellen Ausschiessens-Abend der **Abteilung Gewehr 50 Meter**, führte Felix Wägli in gewohnter Manier durch den Abend. Die grosse Gästeschar wurde von Isabella Bieri wie immer mit einem vorzüglichen Fondue Chinoise verwöhnt.

**Auszug aus den Ranglisten: Jahresmeisterschaft:** Im ersten Rang Felix Wägli mit 1099 Punkten. Im zweiten Rang folgte, mit einem Punkt weniger, Adrian Bühler vor Anton Jakob, Adrian Marbot, Otto Lembacher, Patrick Wägli, Niklaus Blatter, Michael Truttmann, Sabrina Notter, Rolf Maurer, Michael Stucki, Roland Schumacher, Simon Reist, Hans Neuenschwander, Roger Stulz, Fritz Glücker, Karl Hänni, Rainer Notter, Lothar Lieblich und Kerstin Maurer. **Ausschiessen-Stich:** Anton Jakob mit 995 Punkten vor Michael Stucki, Otto Lembacher, Felix Wägli, Adrian Bühler, Hans Neuenschwander, Roland Schumacher, Adrian Marbot und Michael Truttmann. **Glücks-Stich:** Im ersten Rang mit 169 Punkten Adrian Bühler gefolgt von Hans Neuenschwander und Patrick Wägli. **Kombi-Stich:** Dieser Stich setzt sich aus dem Resultat der Jahresmeisterschaft sowie dem Nachtschiessen zusammen und der Pokal wurde von Lothar Lieblich gestiftet. Gewonnen hat Felix Wägli vor Anton Jakob und Adrian Marbot. Mit diesem Abend wurde eine gute und unfallfrei verlaufene Saison beendet. Herzlichen Dank allen Beteiligten, die sich das ganze Jahr über zum Wohle der Kleinkaliberschützen eingesetzt haben.

## Skiklub

**Geglückter Winterstart im Dezember.** smh. Anscheinend hatte Petrus doch noch Erbarmen mit den unzähligen Schneesportlern aus dem Bernbiet und das begehrte Weiss fiel gerade rechtzeitig und erst noch in rauen Mengen vom Himmel. Somit konnte das Ski-Opening am 10. Januar bei schönstem Wetter und genügend Sonne durchgeführt werden. Ein gutes Dutzend Erwachsene und eine Handvoll Kinder machten die Skipisten bei knapp genügend Schnee auf der Elsigalp unsicher.

**Schon fast kanadische Verhältnisse** trafen die vier Ski-Klüber bei der ersten Skitour beim Menniggrat am 18. Dezember an. Sogar die Sonne begrüßte die Schneesport-Gruppe auf dem fast 2000 m hohen Menniggrat und machte die Abfahrt zu einem wahren Vergnügen und einem unvergesslichen Erlebnis.



**Zwischen den beiden Anlässen** im Schnee fand auch eine Veranstaltung statt, die leider ohne Schnee auskommen musste. Dies war aber weiter nicht schlimm, weil es sich um eine kulinarische Angelegenheit handelte und daher problemlos durchgeführt werden konnte. Die Rede ist vom traditionellen Jahresschlussessen. Am 14. Dezember gegen Abend versammelten sich gegen 30 Schneesport-Anhänger im dunklen Wald beim Predigtplatz, um gemeinsam in einem Chessi, gefüllt mit Käsesauce, zu rühren.



Dank der Organisation von Tom Berger kam sogar ein leckeres und recht grosszügiges Dessert-Buffer zustande. **Vorschau:** Definitiv nichts für Stubenhocker ist die dreitägige **Langlauf-Safari im Jura** vom 13. bis 15. Januar. – Der **Snowday I** am 21. Januar ist nicht nur für Freestyler, Boarder oder Snowracer gedacht; teilnehmen dürfen alle, die beim Wort «Schnee» leicht glänzige Augen bekommen. Alle, die am nächsten Tag noch immer nicht genug haben, dürfen mit der Touren-Gruppe gerne zum **Backcountry-skiing** ins verschneite Diemtigtal. – Mehr Infos und Bilder gibts hier: [www.skibelp.ch](http://www.skibelp.ch)

## Unihockeyklub

**15. Rabbit Cup mit 51 Teams.** eb. Bereits zum 15. Mal fand während der Altjahreswoche in Riggisberg der Rabbit Cup statt. Wenn nach dem reichhaltigen Weihnachtsessen der Bewegungsdrang ruft, besammeln sich alljährlich viele Unihockey-Begeisterte beim RK-Kultevent. Dann stehen drei Tage beziehungsweise drei Nächte Unihockey-Spass und gute Verpflegungsmöglichkeiten in der Festwirtschaft sowie unterschiedliche Durstlöscher an den ZWÖLF legendären RK-Barmetern auf dem Plan. – Dieses Mal ging der Rabbit Cup mit 51 Teams in den Kategorien Herren Sport, Mixed und Plausch an den Start. Sogar 17 Minuten durfte dabei jedes Team sein Bestes geben. Da erstaunt es niemanden, dass es bei Preisgeldern im Gesamtwert von 1500 Franken ehrgeizig zur Sache geht.



«**Es ist einfach ein super Turnier**», meint **Jan Fankhauser** aus dem OK, der jedes Jahr auch selber aktiv am Spielgeschehen teilnimmt und dabei versucht, die Finalspiele zu erreichen. Sei es, wie dieses Jahr, auch mal in zwei Teams in der Kategorie Herren Sport und Plausch. Zudem lobt er das jährlich ansteigende Spielniveau, wozu auch immer wieder ehemalige RK-Mitglieder ihren Beitrag leisten.



Aufgestellte junge Leute: Siegerinnen und Sieger der Kat. Mixed. – Der UHC Gürbetal RK Belp gratuliert folgenden Finalteilnehmern und bedankt sich bei allen, die diesen Event immer zu einem tollen Erlebnis machen:

**Herren Sport:** 1. Es riecht nach Pipi im Takatukaland, 2. Turtles, 3. Sharks, 4. Spongebob. **Mixed:** 1. Best Friends, 2. Schneemändli, 3. Z'Freilos, 4. Torhüter mal anders. **Plausch:** 1. Peter ruft Paul, 2. 28 wär Bösä, 3. Team Flamingo, 4. TV Burgistein.



## Bienenzüchterverein

**Persönliche Weiterbildung.** te. Im Winter, wenn die Bienen ihre Winterruhe haben, bietet sich den Imkerinnen und Imkern die Gelegenheit, sich persönlich weiterzubilden. Neben dem «Bienenvater», der Imkerei-Bibel schlechthin, gibt es nämlich unzählige andere sehr spannende und aufschlussreiche Bücher und Zeitschriften rund um die Biene. Alleine im «Schweizer Imkerkatalog» des VSI findet man auf den hinteren Seiten eine reiche Auswahl an Literatur, die sich um das Thema «Bienen» bemüht. Hier findet man vom Grundwissen bis zur Königinnenzucht, von Bienenkrankheiten über Kinderliteratur bis hin zu speziellen Honigkochbüchern alles. **Wer sich die Bücher** nicht einfach bestellen will, findet natürlich auch viele Publikationen in Buchereien. Und wer die Bücher nicht allesamt kaufen möchte, kann das breite Angebot vieler Bibliotheken, die zum Teil eine grosse Auswahl an Fachliteratur haben, nutzen. Weiterbildung ist aber auch mit der Teilnahme an Kursen und Referaten möglich, denn es werden immer wieder Veranstaltungen ausgeschrieben, in denen dann zum Beispiel über Trachtpflanzen informiert wird.

**In manchen Kursen** lernt man sogar in praktischer Weise, wie man selber Imker-Utensilien wie Ableger- oder Zuchtkästen herstellen kann. Weiter bieten die offiziellen Internetseiten des VDRB oder der Bundesverwaltung eine Art Miniweiterbildung an, da man sich dort immer wieder auf den neusten Stand der Dinge bringen kann. Es gibt also sehr viele verschiedene Arten, wie man sich die kalten Wintertage auch ohne reale Bienen versüssen kann und auf diese Weise können sich Imkerinnen und Imker erst noch fit machen fürs neue Bienenjahr.

## Familiengartenverein

**Voranzeige.** pb. Die nächste Hauptversammlung findet gemäss Jahresprogramm am 17. Februar statt. Die Einladungen werden allen Aktivmitgliedern rechtzeitig zugestellt. Zusätzlich zur Traktandenliste wird ein Entwurf des neuen Reglementes über die Vermietung des Gemeinschaftshauses beigelegt. Bitte studieren Sie dieses Dokument eingehend, damit es dann an der HV genehmigt werden kann. Dort gibt es noch einige weitere Punkte zu besprechen. Deshalb ist es wichtig, dass alle Mitglieder an diesem Anlass teilnehmen. Der Vorstand freut sich auf ein vollständiges Erscheinen. Noch etwas sollten Sie nicht vergessen: Im Februar kommt wieder wie gewohnt unser Gärtner Robert Knecht, um unsere

**ARCHITEKTUR**

**Messerli Architekten AG**

Messerli Architekten AG  
Rubigenstr. 12,  
3123 Belp

Tel. 031 810 40 50  
Fax 031 810 40 51  
mail@messerli-architekten.ch  
www.messerli-architekten.ch

**Weber Architekten**

Gürbeweg 14,  
3123 Belp

Tel. 031 819 00 72  
Fax 031 819 37 41  
info@weber-architekten.ch

**ENERGIETECHNIK**

**Klimag Heizungs AG**

Planungsbüro  
Hühnerhubelstr. 65,  
3123 Belp

Tel. 031 818 80 00  
Fax 031 818 80 01  
heizung@klimag.ch



**Hirter**  
Blumen Hirter  
Blumengeschäft und  
Gärtnerei  
Dorfstrasse 44  
CH-3123 Belp  
Tel. 031 819 02 08




**HOLZBAU WÄGLI AG**  
ZIMMEREI  
3123 BELP

Allmendweg 251  
Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42  
Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen

**elektro jost ag**

**Elektro und Telematik**

**Beat Jost**

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Dorfstrasse 37  
3123 Belp  
Tel. 031 819 19 19  
Fax 031 819 19 65

Natel 079 460 73 73

beat.jost@elektrojost.ch

Mühlemattweg 5c  
3608 Thun  
Tel. 033 335 17 34



Schranklösungen die begeistern!!! Unsere Ideen sind grenzenlos.

**JUTZI'S SCHRANKLADEN**

Seftigenstrasse 225  
3084 Wabern  
Telefon 031 372 32 42  
www.schrankladen.ch

**Pneuhaus Brönnimann Belp**

- Pneus & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung

- Hühnerhubelstrasse 73
- 3123 Belp
- Tel. 031 819 55 22
- Fax 031 819 61 20
- www.pneu-belp.ch
- info@pneu-belp.ch



**Ihre Schreinerei...**

**Stefan Imwinkelried**

**Innenausbau, Reparaturen, glasen**

Telefon 031 819 96 06  
imwinkelried-schreinerei@belponline.ch

Belpbergstrasse 15, 3123 Belp

Im  ried



**Coiffeur Damen•Herren**

**031 - 819 28 28**

Marlise Esser - Käserstr. 4 - 3123 Belp

**Gartenpflege und Gartenbau**

garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH

Niesenweg 8  
3110 Münsingen  
Tel. 031 721 02 01  
Mobil 079 755 11 93

Käserstrasse 7  
3123 Belp  
Tel. 031 721 50 49  
Fax 031 721 50 03

**PET-SHOP**

Tiernahrung und Tierzubehör  
Dorfstrasse 2, 3123 Belp  
Telefon 031 812 20 30  
petshop-belp@gmx.ch

**Tierferienheim Hundesalon**



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp  
Telefon 031 819 44 40  
Telefax 031 819 03 65

**Praxis für KomplementärTherapie**

**Gabriella Hafen,**

079 385 57 66

Craniosacrale Therapie – Schwerpunkt Kiefergelenk und Körperstatik

**Rita Leibundgut-Ingold**

031 819 90 90

Systemische Kinesiologie, Lernförderung, Paar- und Familientherapie

**Agathe Löliger,**

031 819 97 39

Atemtherapie / Atempädagogik nach Middendorf

Sägetstrasse 1b, 3123 Belp

www.komplementär-belp.ch

Bäume und Sträucher zu schneiden. Sie haben die Anmeldungen im Dezember erhalten. Teilen Sie unserem Präsidenten Urs Pfister Ihre diesbezüglichen Wünsche bis am 21. Januar mit.

**Umbau Gemeinschaftshaus.** Nachdem die neuen WC-Anlagen schon seit einiger Zeit fertiggestellt sind, ist jetzt, wie auf folgendem Bild zu sehen ist, auch unsere schöne Küche fertig geworden.



Unser «Baumeister», **Anton Ruprecht**, weiss wahrscheinlich ungefähr, wie viele Stunden für all diese Umbauarbeiten aufgewendet wurden. Es müssen viele sein. Auf jeden Fall möchten wir ihm und allen seinen Helfern für diesen enormen Einsatz vieltausendmal danken. Die grosse Mühe hat sich sicher gelohnt!

## Fischereiverein Gürbetal

**Abfischen der Müsche bei Gurzelen.** mn. Die Müsche ist einer von fünf Aufzuchtstätten des Fischereivereins. Im letzten Jahr gediehen die Gürbetaler Forellen prächtig und viele schöne Fische konnten in der Gürbe ausgesetzt sowie für den Laichfischfang genutzt werden. Anfangs Oktober war **Roland Schumacher** mit einem Team in der Müsche bei Gurzelen unterwegs.



Um sich im Oberlauf nach dem Schiessstand durch das fast unwegsame Bächlein zu kämpfen, muss man schon mit «allen Wassern gewaschen» sein. Der Lohn der Anstrengungen sind wunderschöne Bachforellen.



Zwischendurch befinden sich auch Krebse im Netz, die schon seit Jahren in diesem Gewässer heimisch sind. Vielen Dank allen Helfern, die sich trotz der anstrengenden Arbeit immer wieder zur Verfügung stellen. Beim Abfischen kommt natürlich auch die Kameradschaft nie zu kurz.

**Der erste SaNa Kurs.** Am 28. Januar findet ab 8.30 Uhr im Dorfzentrum der erste Kurs statt. Die Kursleitung verantwortet **Christoph Walther**. Anmeldungen nimmt er gerne ab 18 Uhr auf 079 467 87 33, oder [fishing.chris@bluewin.ch](mailto:fishing.chris@bluewin.ch), entgegen.

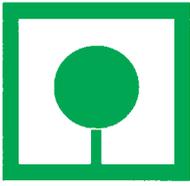
**Ist es wirklich so schwierig, eine neue Sekretärin oder einen neuen Sekretär zu finden?** Im Hinblick auf die Hauptversammlung sucht der Verein eine verantwortliche Person für die Führung der Administration. In den letzten Ausgaben des «Belpers» wurde bereits darauf hingewiesen und das Aufgabengebiet beschrieben. Interessierte Personen melden sich bitte beim Präsidenten. **Marcel Neiger** steht unter 079 622 49 82, oder [mneiger@bluewin.ch](mailto:mneiger@bluewin.ch), gerne für Gespräche zur Verfügung.

**Das aktuelle Jahresprogramm ist aufgeschaltet:** <http://www.fvguerbetal.ch/Jahresprogramm.php>

## Kleintierzüchter

**Im Juni: Grosse DV von Kleintiere Schweiz.** fs. Im Restaurant und Konferenzzentrum Kreuz finden alle Jahre die verschiedensten regionalen, kantonalen und schweizerischen Delegiertenversammlungen statt. Dieses Jahr dürfte die DV von Kleintiere Schweiz, die am 8. bis 10. Juni stattfindet, eine der grössten sein. Sie fand hier letztmals vor zehn Jahren statt. – Wie Kleintierzüchter und OK-Präsident **Peter Straub** zu berichten weiss, treffen sich die Vorstände der vier Fachverbände Rassegeflügel Schweiz, Rassekaninchen Schweiz, Rassetauben Schweiz und Ziervögel Schweiz bereits am Freitag, 8. Juni.

Am Samstagmorgen finden die Vorstandssitzungen der vier Fachverbände statt, die am Nachmittag in vier verschiedene Lokale zur eigentlichen Tagung einladen. Dabei rechnet man in Belp mit rund 500 Kleintierzüchterinnen und -züchtern aus fast allen Teilen der Schweiz. Obwohl nicht alle am folgenden



# FELLER AG GARTENBAU

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53  
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

www.feller-gartenbau.ch • info@feller-gartenbau.ch



3123 Belp

**GRÜNIG**  
GmbH

Eichholzweg 3  
Tel. 031 819 04 74  
www.grueniggmbh.ch

Schlosserarbeiten

Reparaturen

Stahlkonstruktionen

Mech. Werkstätte

Brennschneidarbeiten

## Textilreinigung & Wäscherei

**SCOTCHGARD**  
Für Oberbekleidung

- Hemdenservice
- Daunen-Duvets
- Berufswäsche
- Leder und Teppiche

**Leonardo Grisolia**

Bahnhofstrasse 7a  
3123 Belp  
Telefon 031 819 23 20

# 25 Jahre



**Parkettunternehmung  
Im Eissel 3123 Belp  
Tel. 031 819 80 50  
www.marti-parkett.ch**

*Ganzheitskosmetik Christine*  
pflegen · wohlfühlen · strahlen

Christine  
Grichting  
dipl.  
Naturkosmetikerin



Denise  
Grichting  
dipl.  
Naturkosmetikerin

*Bei uns sind Sie in guten Händen.*

- Gesichtsbehandlung
- Monthalit Entschlackungswickel
- Facial Harmony
- Die sanfte Fussmassage nach N.D.
- RTR-Tiefenwärmebehandlung
- Klassische Manicure
- Färben von Wimpern + Brauen
- Fusspflege
- Haarentfernung mit Warmwachs
- CQM – Die Chinesische Quantum Methode



Bantigerweg 5 · 3123 Belp · Tel./Fax 031 819 66 88  
info@christinegrichting.ch · www.christinegrichting.ch

## *Da geh' ich hin!* IHR MODEHAUS **moser**

Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp, Tel. 031 819 03 07

Pilates – Fitness für Anspruchsvolle



# PILANCE

PILATES & PERSONAL TRAINING

Brigitte Küng  
Kreiselzentrum  
Rubigenstrasse 12  
3123 Belp

079 629 28 35

info@pilance.ch  
www.pilance.ch

## **CARROSSERIE UND GARAGE KURT RICKART**

**3123 BELP 031 / 819 50 50**

Ihr Fiat-Spezialist

- Abschleppdienst
- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken inkl. Lieferwagen und Wohnmobile



**topline**  
küchen & innenbau ag

hühnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | www.topline-kuechen.ch

www.zollinger.ch

Benötigen Sie eine aktuelle  
**Verkehrswertschätzung?**

Möchten Sie Ihre **Liegenschaft**  
kompetent und seriös **verkaufen**  
lassen?

Soll Ihre **Mietliegenschaft**  
professionell und effizient  
**bewirtschaftet** werden?

**Zollinger Immobilien,**  
Ihr Spezialist für sämtliche  
**Immobilienfragen.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



Zollinger Immobilien  
Immobilienlösungen  
Postfach 350, 3074 Muri/BE  
Telefon 031 954 12 12

## Das Kompetenz-Zentrum



## Gemeinschaftspraxis

med. Fusspflege, Podologie  
med. Kosmetik + Massagen

## Spez. Fachgeschäft für

gesundes Gehen  
gesundes Sitzen  
gesundes Liegen  
gesundes Schlafen  
Rücken- und Schlafberatung

Rubigenstrasse 8, 3123 Belp  
Tel. 031 812 25 00  
www.gsund-laebe.ch

## **CarWash-Center Zaugg Belp**

- Textil-Waschanlage
- täglich 06.00 bis 22.00 Uhr



Viehweid · Belp · www.zauggbelp.ch



Unterhaltungsabend teilnehmen und dann in den Hotels der Region übernachten, bedingt der Anlass für den organisierenden Verein einen eigentlichen Gross-einsatz. Schliesslich findet danach am Sonntag die Delegiertenversammlung des Dachverbandes Kleintiere Schweiz statt, wo man nochmals mit einer Beteiligung von gegen 300 Personen rechnet.

**Seit einem Jahr an der Arbeit.** Das Büro des Organisationskomitees ist bereits seit einem Jahr an der Arbeit und in den letzten Monaten haben auch die andern OK-Mitglieder ihre Vorarbeiten aufgenommen. Dem OK gehören neben Präsident Straub folgende Personen an: Christoph Neuhaus (Ehrenpräsident/verantwortlich Betreuung der Ehrengäste), Hans Lüthi (Vizepräsident), Beatriz Spring (Sekretariat), Mirjam Aebersold (Finanzen), Albert Pfander (Dekoration), Elisabeth Räber (Ausflug Begleitpersonen), Vreni Stucki (Tombola), Peter Räber (Verkehr), Fritz Sahli (Medien) sowie Anna Balsiger, Hans Grogg, Albert Pfander und Kurt Feller (Saalchefs der Fachverbände). Dazu ist Heinz Riedwyl für die am Samstag/Sonntag stattfindende öffentliche Kleintierausstellung auf dem Dorfplatz verantwortlich und als Vertreterin von Kleintiere Schweiz nimmt Beatrice Soliva im OK Einsitz. – Das kürzlich verabschiedete Budget der grossen DV sieht einen Aufwand von gegen 60 000 Franken vor, wobei das OK auf der Ertragsseite mit einem bescheidenen Einnahmenüberschuss rechnet.

**Erfolgreiche Züchter.** stp. Folgenden Taubenzüchtern unseres Vereins dürfen wir im Zusammenhang mit der Kantonalen Taubenausstellung zu einem grossen Erfolg gratulieren: Albert Pfander, Siegerband; Beat Balsiger und Rosmarie Wenger, Ehrenband. Dazu wurden Jakob Beutler, Margrith Beutler, Rolf Beutler, Hans Gasser, Hansueli Keller und Rosmarie Wenger je mit einem speziellen Ehrenpreis ausgezeichnet. Alfred Egli erhielt mit seinen Dreifarben Kleinschecken den Rassen-sieger. Herzliche Gratulation!

**Aktivitäten im Klubhaus.** Freitag, 13. Januar, 19.30 Uhr, Züchterhöck der Kaninchenzüchter. **Voranzeige:** Die Generalversammlung findet am Samstag, 25. Februar, 19.30 Uhr, im Gasthof Linde statt.

## Festbestuhlung

Die Festbestuhlung (50 Tische und dazugehörige Bänke) wird durch die **Zivilschutzstelle Belp, Gartenstrasse 2, 031 818 22 15**, verwaltet. Anfragen können telefonisch erfolgen. Bestellungen sind aber unbedingt schriftlich oder per E-Mail, [gasser.beat@belp.ch](mailto:gasser.beat@belp.ch), einzureichen!

## Verein für Pilzkunde

**Winterpause.** mik. Die Hälfte der Winterpause ist bereits wieder vorbei. Die Wintersportorte haben ihre weisse Pracht endlich erhalten und geniessen jetzt das, was auch ein Pilzler genießt, wenn er nach ein paar Regentagen die frische Pracht an Pilzen bewundern kann. Es ist halt die Natur ganz allein, die bestimmt, wann ein Pilzler oder Wintersportler wie viel von seinem Hobby wahrnehmen kann. Geniessen wir also die schönen Wintertage und freuen uns umso mehr auf den Beginn der Pilzsaison.



An morschen Laubholzstrünken kann zurzeit dieser Holzpilz (Buckel-Tramete, *Trametes gibbosa*/Pers.;Fr.) gefunden werden.

**Hauptversammlung.** Am Samstag, 25. Februar, 18 Uhr, findet im «Kreuz» die Hauptversammlung statt. Ein Hauptthema wird sicher die Pilzlerhütte sein. Soll die Hüttenmiete nochmals um weitere fünf Jahre verlängert werden oder nicht? Vorgängig, am Montag, 6. Februar, treffen sich die Vorstandsmitglieder, um das neue Jahresprogramm zu gestalten. Somit kann bestimmt wieder ein abwechslungsreiches Jahresprogramm präsentiert werden.

## Schäferhundklub

**Schlittenhunderennen im Kanton Bern.** mz. Es macht nicht nur grossen Spass mit dem eigenen Hund eine Sportart zu betreiben, sondern auch zuzuschauen. Eine gute Gelegenheit dazu bieten die Schlittenhunderennen. Demnächst finden im Kanton Bern gleich drei Schneerennen statt. Aus persönlicher Erfahrung kann ich jedem Hundesport-Liebhaber empfehlen, eines dieser Rennen zu besuchen. Es ist faszinierend zu sehen, wie ein Musher (Schlittenhundeführer) sein Schlittenhundegespann nur mit seiner Stimme lenkt. Die vier klassischen Schlittenhunderassen sind der Siberian Husky, der Alaskan Malamute, der Grönlandhund und der Samojede. Die Nordischen Hunde sind in ihrem Wesen und Verhalten sehr ursprünglich, seit Jahrhunderten unverändert. Viele Schlittenhunde werden im Rudel (Verband von mehreren Hunden) gehalten.



Die Schneerennen finden am 21./22. Januar in Kandersteg; am 11./12. Februar in Lenk (Schweizermeisterschaft); am 18./19. Februar in Gadmen statt. Weitere Informationen erhalten Sie beim SSK Schweizer Schlittenhunde-Sportklub.



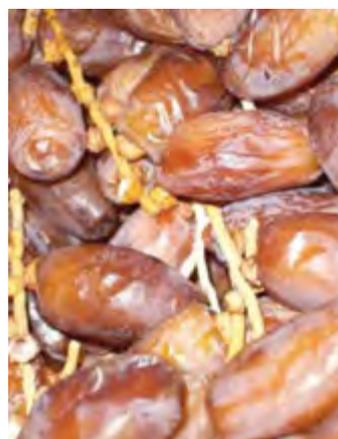
**Am 21. Januar ist bekanntlich Fasnacht im Dorf.** fs. Da gehts wieder farbenfroh und musikalisch laut und heiter zu. Kommen Sie ins Dorf, machen Sie mit! Wieder dabei sind nämlich unsere Chabis Schtoorzä Bäfzger, die Könizer Zinökler (Bild fs.) sowie die Guggen aus Schliern, Uetendorf und Murten. – Eingeladen ist jedermann, vom kleinsten Fasnachts-Zwerg bis zur erwachsenen, verkleideten Dorf-Schönheit. – Beachten Sie zum Programm den Text unter «Fasnachtsverein».



## Verein claro Weltladen

**Deglet Nour-Datteln (Finger des Lichts).** jrb. Frische Datteln aus Tunesien, fair und BIO zertifiziert, eine Delikatesse! Zum Beispiel im Orangensalat: dazu Datteln in Streifen schneiden, den Salat süssen mit Honig, abschmecken mit Zimt und Coin-treau. Honig und Zimt finden Sie ebenfalls im claro Laden.

**Im Südwesten Tunesiens** befindet sich das grösste Salzseengebiet der Sahara. Salzseen werden gespeist durch Wasserläufe aus nördlichen Breiten, die herausgespülte Salze mit sich führen. Aufgrund extremer klimatischer Bedingungen (Niederschlag 100 mm, Temperatur 50 °) verdunstet das Wasser, Salze kristallisieren zu trockener Kruste. – Bled el Djerid (das Land der Dattelpalmen) in der Umgebung des Chott el Djerid (Djerid Salzsee) ist dank fossiler Wasservorräte und artesischer Brunnen ein fruchtbares Oasengebiet. Artesische Quellen fliessen sobald das Druckniveau des Grundwassers grösser ist als der Abstand zur Erdoberfläche. 1,6 Millionen Dattelpalmen stehen in diesem Gebiet. Dort befinden sich auch mehrere Städte wie z. B. Toseur mit über 30 000 Einwohnern.



Viele ehemalige Nomaden sind im Gebiet des Chott el Djerid als Dattelbauern sesshaft geworden. Der Erlös aus dem Dattelverkauf, der einzigen nennenswerten Verdienstquelle, bleibt jedoch vorwiegend den Grosshändlern vorbehalten. – Zwei Unternehmen sind anfangs der 2000er-Jahre hier entstanden. Ihr Hauptziel ist es, den Familien zu einem angemessenen Einkommen

zu verhelfen. Schrittweise wurden die Auflagen der BIO- und der Fairtrade-Zertifizierung erfüllt. Das Resultat: wunderbar süsse Datteln.

**Sammelstelle für Korkzapfen eröffnet.** ri. Kork ist ein begehrter Rohstoff. Seit einigen Wochen können im claro Laden am Schützenweg 4 gebrauchte Korkzapfen abgegeben werden. Immer mehr Berner Gemeinden fördern die getrennte Sammlung des wertvollen Rohstoffs mit speziellen Sammelbehältern (die Medien berichteten Ende September). Hier war es bis vor einiger Zeit möglich, gebrauchte Weinzapfen im Hotel Sternen abzugeben. Mit dem Umbau des Hotels fällt diese Möglichkeit weg. Der claro Laden hat nun die Lücke gefüllt. Seit rund zwei Monaten können Flaschenverschlüsse

aus Kork dort abgegeben werden. Die gesammelten Korkzapfen werden der schweizweit noch einzigen existierenden Korkmühle im glarnerischen Näfels zugeführt, wo sie zermahlen und zu Presskork weiterverarbeitet werden.

**Claro fair trade** handelt mit Lebensmitteln und Kunsthandwerk des Weltsüdens. Handelspartner sind Kleinproduzenten, die auf sozial und ökologisch nachhaltige Weise hochwertige Produkte herstellen. Ebenso wichtig wie der faire Handel ist für claro die Schonung der Umwelt und der Ressourcen. Die ehrenamtlich arbeitenden Mitarbeitenden des claro Ladens verstehen ihre Korksammlung als aktiven Beitrag zum Umweltschutz. Zudem passt die Rücknahme der Zapfen gut zur erlesenen Auswahl an biologischen Weinen, den der Laden am Schützenweg anbietet.

## Elternverein/Spielgruppe Bäremani

**Jahresprogramm.** rb. Das Jahresprogramm des Elternvereins mit vielen interessanten Angeboten ist auf der Homepage [www.elternverein-belp.ch](http://www.elternverein-belp.ch) ersichtlich. Schauen Sie doch rein. Wir würden uns freuen, Sie an einem unserer Kurse/Anlässe begrüßen zu dürfen.

**Mitgliederwerbung:** Wer ein neues Mitglied wirbt, erhält einen Gutschein für den vergünstigten Besuch eines unserer Kurse. Das Anmeldeformular finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage.

**Die Hauptversammlung** des Elternvereins findet am **Dienstag, 21. Februar**, um 20.15 Uhr im Restaurant Kreuz statt, also nicht am 22., wie im letzten «Belper» gemeldet.

## Feuerwehrverein

**Vorschau.** Hz. Leider hat der Berichtstatter bisher kein Feedback (was für ein schönes neudeutsches Wort) zum ersten Termin des Jahres in der jährlichen Abfolge der Vielzahl von Vereinsanlässen (oder sollte ich besser schreiben «Events»?) erhalten. Der traditionelle Neujahrsapéro im Feuerwehrmagazin hat auf jeden Fall stattgefunden. Und ich bin überzeugt, mit einer regen Beteiligung.

Was wäre ein Beitrag unseres Vereins im Januar ohne die Ankündigung der nächsten Hauptversammlung? Sie findet am **25. Februar**, um 19.30 Uhr, wiederum im Feuerwehrmagazin statt. Die Mitglieder erhalten die statutarisch geforderten Unterlagen mit der persönlichen Einladung rechtzeitig zugestellt. Gäste sind aber jederzeit herzlich willkommen.

Anträge zuhanden der HV sind wie üblich 30 Tage zum Voraus einzureichen. – In diesem Jahr sind eigentlich «nur» die statutarischen Traktanden zu behandeln. Dieser Hauptversammlung deswegen aber fern zu bleiben wäre ein grosser Fehler, denn wie jedes Jahr werden wir auch an der HV-2012 kulinarisch verwöhnt. Details werden an dieser Stelle noch keine bekannt gegeben.

**Der Vorstand ist**, wie fast jedes Jahr, wiederum auf der Suche nach Vorschlägen für interessante Anlässe. Bisher besuchten

wir zum Beispiel die Berufsfeuerwehr Bern sowie die Sanitätspolizei, also mit der Feuerwehr verwandte Institutionen. Es müssen aber nicht unbedingt Anlässe sein, die einen direkten Zusammenhang mit der Feuerwehr aufweisen wie zum Beispiel die Besuche des Flughafens Bern-Belp, des Virusinstituts des Bundes, des Tropenhauses in Ruswil oder des Radiostudios in Bern. Entsprechende Vorschläge nimmt der Vorstand bis zur und auch während der HV sehr gerne entgegen.

**Nicht vergessen:** Montag, 6. Februar, Stamm im Kiora. Surfen Sie übrigens doch mal bei uns vorbei:

[www.feuerwehrverein-belp.ch](http://www.feuerwehrverein-belp.ch)

## Frauenverein

**Brockenstube.** kg. Wie jedes Jahr war am Weihnachtsverkauf vom 5. Dezember auch die Brockenstube geöffnet. Es herrschte Hochbetrieb und manch praktischer oder origineller Gegenstand fand einen Käufer oder eine Käuferin. Wer Lust hatte, durfte sich mit Tee und Guetzli bedienen.

**Altersnachmittag.** Pfarrer Heiner Voegeli begrüßte am 12. Dezember 136 Frauen und Männer im Dorfzentrum mit einer besonderen Version der Weihnachtsgeschichte. Im Rahmenprogramm sang der Belper Markus Müller, bekannt aus der Sendung «Die grössten Schweizer Talente», einige bekannte Musical-Lieder. Doch auch die anwesenden Gäste zeigten ihr gesangliches Können und sangen fröhlich Weihnachtslieder – unterstützt vom Pianisten Chrigu Gerber.

Der Samichlous durfte natürlich auch nicht fehlen. In Begleitung von Schmutzli und dem Engel Alexandra erzählte er die spezielle Weihnachtsgeschichte von «Selma». Anschliessend verteilte er allen Gästen einen feinen Lebkuchen mit den besten Wünschen für Weihnachten und das neue Jahr. – Nach dem Programm servierten unsere eifrigen Helferinnen einen feinen Hamme-Teller mit Kartoffelsalat, Brot, Mineral, Kaffee und Tee.

**Voranzeige:** 20. Februar, Altersnachmittag mit Lotto im Dorfzentrum.

### Fahrdienst

**Fahrdienst für Kranke, Betagte und Behinderte**

Vermittlung: Frauenverein, Telefon 079 619 76 70.

**Anmeldung Montag bis Freitag 8 bis 11 Uhr**

### Redaktionsschluss

**für die nächsten Ausgaben des «Belpers»:**

**Donnerstag, den 2. Februar und Donnerstag, den 1. März, 19 Uhr, bei Eliane Schär.** Die Redaktionsdaten des Jahres sind ebenfalls unter [www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper), abrufbar.

**LANDI Belp-Längenberg**

Aemmenmattstrasse 4  
3123 Belp  
Telefon: 031 812 40 00

**Öffnungszeiten**

Mo – Fr 08.00 – 18.30 Uhr  
Sa 08.00 – 17.00 Uhr



Industrie Nord

**LANDI  
Markt****MICHEL+JENNI AG**  
HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
- den Innenausbau
- den Umbau
- den Möbel- und Ladenbau

Hühnerhubelstrasse 69  
Tel. 031 818 18 18  
Fax 031 818 18 19  
www.michel-jenni.ch

**parquetina**  
Michel + Jenni AG, Belp

- Die grosse
- Bodenausstellung
- in Ihrer Nähe
- Hühnerhubelstrasse 69
- 3123 Belp
- www.michel-jenni.ch

**Kaiser Holzbau**

Zimmerei – Innenausbau  
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz  
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86  
www.kaiser-holzbau.ch



Netzwerke  
Hardware  
Software  
Support  
Schulung  
Service

**ELECTRONICS AG - IHR PARTNER RUND UM DIE EDV SEIT 1983**

Computer &amp; Netzwerk-Center: Dorfstrasse 2, beim Schützenkreisel, 3123 Belp 031 818 10 20

**Klavierbau Belp  
Stimm- und Reparaturservice**

Dipl. Klavier- und Cembalobauer  
Heinz Oehlmann

Tel/Fax 031 - 819 01 87 Mobil 079 - 752 84 71 heinz.oehlmann@bluewin.ch

**Klavierbau Belp**  
Stimm- und Reparaturservice  
Schönmattweg 9, 3123 Belp

**Werkstatt**  
Thunstrasse 25, 3113 Rubigen

**Elektro Installationen  
beat reber**

Belp Telefon 031 819 27 64  
reberelektrobelp@bluewin.ch

Birkenweg 38, 3123 Belp  
Elektroinstallationen  
Telematik

**Einzel- Paar- & Elternberatungen  
Kurse & Erlebnisastrologie**

Ruth Rohrer dipl. Astroberaterin API  
Hunzigeweid 1 3113 Rubigen  
Tel: 076 411 86 87  
info@astroberaterin.ch  
www.astroberaterin.ch

**CHÄS  
GLAUSER**

Eggenweg 2a, 3123 Belp  
Telefon 031 819 60 74  
Fax 031 819 60 27  
www.chaesglauer.ch

**immo galerie gmbh**

Eigentumsberatung, -handel und -verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen  
tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79  
www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch

**Hansueli Gasser**

- Gartenunterhalt und Reparaturservice
- Gartengestaltung
- Pflasterung von Vorplätzen
- Unterhalt von Tennisplätzen
- Betonschneiden und Kernbohrungen
- Muldenservice



Mittelstrasse 1, 3123 Belp  
Tel. 031 819 92 92, Fax 031 819 94 94  
Natel 079 450 74 74  
www.minimuldenservice.ch

**Das Gute  
liegt so nah.**

www.valiant.ch

Nähe, die Sie weiter bringt.

VALIANT

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,  
Firmengründungen und -umwandlungen

**hulliger  
treuhand**

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp  
Telefon 031 819 11 28,  
info@hulligertreuhand.ch  
www.hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

**P. Guggisberg  
BAU Belp  
031 819 15 48**

Peter Guggisberg, Bau, Schafmattstr. 13, 3123 Belp

Umbauten – Renovationen – Fassadensanierungen  
Landwirtschaftliche Umbauten  
Bau von Jauchegruben – Abdichtungen

- Roller
- Mofas
- E-Bikes

beim Schützen-Kreisel

Rubigenstrasse 8 · Telefon 031 819 73 36 · www.roller-shop-belp.ch

**Roller  
Shop  
Belp gmbh****Fitness, die passt.**

Sie bestimmen, was Sie erreichen  
wollen. Wir engagieren uns,  
damit Sie Ihr Ziel erreichen.



031 961 13 17  
www.injoy-kehrsatz.ch

## Samariterverein

**Chlousabend.** FL. Am diesjährigen Chlousabend fanden 21 Samariterinnen und Samariter den Weg in den Gewölbekeller. Priska Beyeler, Brigitte Marthaler sowie Fritz Langenegger mit seinen Helfern brachten eine Wohlfühl-Atmosphäre in die alten Gemäuer. Besonderen Anklang fanden der «Knabbertisch» und das Überraschungsmenü.



Bei Weihnachtsguetzli, Kaffee, Kerzenschein und einer von Fritz vorgetragenen Kurzgeschichte verfloß die Zeit im Nu und so hiess es bereits wieder Abschied nehmen vom gemütlichen Zusammensein. Allen Helferinnen und Helfern nochmals besten Dank für ihre Mitarbeit.

**Nächste Übung:** Inselvortrag «Volkskrankheit Diabetes», Dienstag, 24. Januar, Treffpunkt um 19 Uhr auf dem Dorfschulhausplatz. **Voranzeige:** Die Hauptversammlung findet am Freitag, 2. März, 19.30 Uhr, im Feuerwehrmagazin statt.



## Bauen mit Minergie

**Neue Publikation – erhältlich bei Gasser Mediaprint.** rw. Eine neue Publikation portraitiert beispielhaft 100 im Grossraum Bern/Solothurn entstandene Minergiebauten aller Varianten. Ursprünglich vor allem bei Einfamilienhäusern angewendet, ist Minergie heute auch bei Bürogebäuden, Restaurants, Schulen, Hochhäusern, in Lager- und Logistikbauten usw. ein etablierter Standard.



«Bauen mit Minergie. 100 Porträts von Minergie-Objekten in Bern/Solothurn und Umgebung». Preis 18 Franken. ISBN: 978-3-905531-09-1.

Bezug bei **Gasser Mediaprint GmbH**, Belp, 031 819 12 95, Mail: [info@druckerei-gasser.ch](mailto:info@druckerei-gasser.ch) oder im Buchhandel.

**Fortschrittlicher Baustandard auf dem Vormarsch.** Aktuell gibt es in der Schweiz gegen 23 000 Minergieobjekte aller Art – und täglich werden es

mehr. Der fortschrittliche Baustandard ist unaufhaltsam auf dem Vormarsch. Er bietet den Bewohnerinnen und Bewohnern mehr Komfort bei gleichzeitig tieferem Energieverbrauch und besserer Werterhaltung. Niemand ist gezwungen, nach Minergie zu bauen – Minergie ist freiwillig. «Dass es trotzdem immer mehr Bauherren tun, liegt an den Vorteilen von Minergie», bekräftigt **Franz Beyeler**, Geschäftsführer Minergie Schweiz in seinem Buchbeitrag. «Die dichte Gebäudehülle und die Komfortlüftung», so Beyeler, «sorgen für ein sehr angenehmes und ausgeglichenes Raumklima rund um die Uhr. Selbst namhafte Architekten bauen heute nach Minergie».

**Im Vorwort** betont Regierungsrätin Barbara Egger-Jenzer, Vorsteherin der Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern: «Der Kanton Bern hat sich zusammen mit dem Kanton Zürich von Anbeginn an stark bei Minergie engagiert. Ohne dieses grosse Engagement wäre Minergie nicht zu dem geworden, was es heute ist.» Bei kantonalen Neubauten werde konsequent der Minergie-P-Eco-Standard angewendet, bei Sanierungen mindestens der Minergie-Standard. Ihr sei es auch ein Anliegen, «dass der sorgsame Umgang mit Energie nicht beim Hausbau aufhört, sondern auch die anderen Lebensbereiche umfasst». – Projektleiter Hansueli Bähler, Münsingen, und Fachautor Rolf Ellwanger, Muri b. Bern,

## Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit «Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

### Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84  
[eliane-schaer@belponline.ch](mailto:eliane-schaer@belponline.ch)

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40  
[frisa.belp@bluewin.ch](mailto:frisa.belp@bluewin.ch)

**Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp**  
[monica.gruetter@jordibelp.ch](mailto:monica.gruetter@jordibelp.ch) 031 818 01 35

**Inserate/Jordi AG, 3123 Belp**  
[inserate.derbelper@jordibelp.ch](mailto:inserate.derbelper@jordibelp.ch) 031 818 01 17

**Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp**  
[abo@jordibelp.ch](mailto:abo@jordibelp.ch) 031 818 01 11

**Jahres-Abonnement** Fr. 21.–  
[www.belp.ch/derbelper](http://www.belp.ch/derbelper)



haben die neue 290-seitige Publikation zusammen mit zahlreichen regionalen Architekturbüros und durch Unterstützung vom Verein Minergie realisiert. Der Band enthält in leichtfasslichen Text-/Bildporträts die wesentlichen Minergie-Daten und Beschreibungen der Minergie-Bauobjekte, Kurzporträts der beteiligten Architekturbüros sowie ein Handwerkerverzeichnis.

## Praxisräume Schützenweg 4

**Samstag, 14. Januar: Tag der offenen Tür.** mgt. Alle Interessierten sind auch dieses Jahr wieder herzlich eingeladen, in unseren Praxisräumen einen Einblick in unsere Arbeit zu nehmen. Unser «Tag der offenen Tür» findet am Samstag, 14. Januar, zwischen 10 und 16 Uhr statt. Sie finden unsere Praxisräume beim Claro-Laden, vis-à-vis Coop, am Schützenweg 4. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und nehmen uns gerne Zeit für Sie, sei es in einem persönlichen Gespräch oder bei einer Probebehandlung.



Es laden herzlich ein: Praxis für Kinesiologie AP, **Brigitte Lobsiger Lindsey** ([www.kinesiologie.lobsiger.be](http://www.kinesiologie.lobsiger.be)); Praxis für Naturheilkunde, **Sandra May Bongard** ([www.naturheilkunde-belp.ch](http://www.naturheilkunde-belp.ch)); raum für spirituelles heilen, **barbara elisa brantschen** ([www.elamis.ch](http://www.elamis.ch)) und Para-MediForm – Abnehmen, **Beatrice Fairclough** ([www.paramediform.ch](http://www.paramediform.ch)).



**Neue Zuständigkeiten.** mgt. Bereits seit 1999 steht das Team des Natel Profis den Kunden mit Rat und Tat zur Seite. Irgendwann im Sommer 2005

beschloss das Team von Bern nach Belp umzuziehen. Der Natel Profi öffnete seine Türen am 1. Dezember 2005 an der Steinbachstrasse 13. – Seit sechs Jahren arbeiten **Stefan Staudenmann**, Inhaber, und **Thomas Neeser**, ehemaliger Lehrling, als eingespieltes Team zusammen. Stefan Staudenmann beschloss nun, sich nach 20 Jahren aus dem Tagesgeschäft im Verkaufslokal zurückzuziehen und den Natel Profi, neu Natel Profi Belp, 031 318 24 26, auf Anfang Jahr seinem Mitarbeiter Thomas Neeser zu übergeben.

**Reparatur- und Schulungszentrum.** Stefan Staudenmann (rechts im Bild) wird seinen Kunden jedoch weiter erhalten bleiben: Er eröffnet direkt an der Steinbachstrasse 13 ein Reparatur- und Schulungszentrum (079 410 90 30) und frönt damit seiner Leidenschaft als «Chnübler» und «Schrübler».



Für Thomas Neeser (links) geht mit dem Besitz eines eigenen Betriebs ein lang ersehnter Wunsch in Erfüllung; bereits als kleiner Junge war es sein Traum, einmal ein eigenes Geschäft zu führen.

**Intensive Umbauphase und Start am 3. Januar.** Nach einer kurzen, jedoch sehr intensiven Umbauphase während Silvester wurde der Laden umgestaltet und das Logo angepasst. Am 6. und 7. Januar wurde die Eröffnung mit Tagen der offenen Tür gefeiert, die ein grosser Erfolg waren. Das Team würde sich freuen, auch Sie bald beim Erkunden des neuen Ladens begrüßen zu dürfen und Sie bei Fragen und Problemen zu unterstützen. – Ab nächstem Sommer wird das Team des Natel Profi Belp übrigens durch einen Lehrling ergänzt.

## Tasma Life Balance

**Praxis an der Seftigenstrasse 118 (Oberried).** scs. Flugangst-Coachings und Versteckte Trauer-Workshops gehören u.a. zum Angebot von Tasma Life Balance, deren Praxis seit dem letzten Herbst ihren neuen Sitz bei der Campagne Oberried gefunden hat.



Beim Thema «Versteckte Trauer» sollen laut **Diederika Tasma** (Bild), Gründerin und Inhaberin von TLB, in erster Linie Menschen angesprochen werden, die im Alter von bis 20 Jahren ein Elternteil verloren haben und aufgrund dessen im Erwachsenenalter mit gewissen Mustern und Verhaltensweisen im Alltag zu kämpfen haben. «Menschen mit Versteckter Trauer haben u.a. oft kein wirkliches Selbstvertrauen, fühlen sich von ihren Mitmenschen nicht beachtet und haben eine ausge-

prägte Bindungs- und Verlustangst», erklärt Diederika Tasma, die selbst im Kindesalter ihren Vater aufgrund einer Gehirnbildung verloren hat. Sie fährt fort: «Doch da der Verlust des geliebten Menschen oft bereits viele Jahre zurückliegt, werden solche Muster meist nicht mehr direkt damit in Verbindung gebracht. Man hat das Gefühl, man ist anders als der Rest der Welt, und man findet einfach keine Lösung für die täglichen Hürden im Leben mit den Menschen im eigenen Umfeld.» Jedoch sind «Versteckte Trauer» und «Flugangstbewältigung» nicht die einzigen Themen, die vom diplomierten Emotion-Coach und ihrem Team angeboten werden. **«Negativität verlassen – Wege zum Glück»**, «Back to Nature» und diverse Coachings, z.B. im Bereich Partnerberatung, runden das Angebot von Tasma Life Balance ab. Nähere Infos zum Angebot und der Praxis von TLB sind auf der Website [www.tasma-lifebalance.ch](http://www.tasma-lifebalance.ch) zu finden. – Wer sich direkt mit Tasma Life Balance in Verbindung setzen will, kann dies per E-Mail, [info@tasma-lifebalance.ch](mailto:info@tasma-lifebalance.ch), oder telefonisch unter 079 524 84 55 tun.

## Gschänk-Egge

... **wird Ende Februar geschlossen.** mgt./fs. Das kleine Geschenk-«Lädli» an der Steinbachstrasse 15, wo man vieles finden konnte, das sich mitbringen und schenken lässt, wird Ende Februar geschlossen. **Christine Wyder**, die altershalber zurücktritt, dankt ihren Kundinnen und Kunden auch auf diesem Weg herzlich für ihre Treue und wünscht ihnen nur das Allerbeste. Sie erinnert sich gerne an die Begegnungen mit den Leuten, die Sie in den letzten 17 Jahren kennenlernen und mit ihnen bei ihrem Einkauf interessante Gespräche führen durfte.

**Ausverkauf.** Noch gibt es aber im «Geschänk-Egge» viele kleine und grössere Dinge zu kaufen, die sich als Mitbringsel für einen nächsten Besuch oder z.B. zur Dekoration der eigenen Wohnung eignen. Auch das umfangreiche Tee-Sortiment bleibt bis Ende Februar im Angebot. Dabei wird im Rahmen des Ausverkaufs alles mit Rabatt verkauft. Also eine gute Gelegenheit, nun an der Steinbachstrasse 15 (beim Steinbachkreisel) besonders günstig einzukaufen! – Wer übrigens den speziellen Tee aus dem «Gschänk-Egge» auch in Zukunft geniessen möchte, kann sich freuen und den Tee-Bezug mit Frau Wyder absprechen.

## Naturpark Gantrisch

**Auf Touren kommen mit dem «Schneebus».** mgt. Der Naturpark Gantrisch ist auch im Winter eine Reise wert. Auf dem Gurnigel kommen Wintersportler auf ihre Rechnung und finden einige Spezialitäten, allen voran das Langlaufzentrum mit über vierzig Kilometern gespurtem Panorama. Dank dem Mobilitätsangebot von Bus alpin kommen alle flüssig von Schwarzenburg in den Schnee.

**Langlauf, Schneeschuhe, Skifahren und geniessen.** Der Naturpark Gantrisch begann am 1. Januar die zehnjährige Betriebs-

phase. Das Label als Regionaler Naturpark soll mithelfen, die vielfältigen Angebote bei der Bevölkerung im Berner Mittelland und darüber hinaus bekannter zu machen. Auf 1600 Metern über Meer gelegen, bietet das Langlaufzentrum Gantrisch über 40 Kilometer klassische und Skating-Loipe. Auch bei knappem Schneefall ist ein Teil der Loipe immer befahrbar. – Auch Schneeschuhlaufen ist eine exklusive Angelegenheit, vor allem wegen des Panoramas. Zwei ausgeschluderte Schneeschuhtrails verlaufen «auf der Egg», weitere Schneeschuhrouten sind im Gebiet zwischen Sangernboden und Schwarzsee zu finden.

**Dazu gibts diverse Winterwanderwege** und die Skiliftanlagen von Schneeselital, Gurnigel Wasserscheide, Gurnigelbad, Riffenmatt, Rüscheegg, Ottenleuebad, Schwarzsee und Schwefelbergbad. Und viele gemütliche Restaurants und Skihütten. Ein grosses Angebot, das nur darauf wartet, entdeckt zu werden! Auskunft über den Pistenzustand und die Öffnungszeiten erteilt das Schneetelefon unter der Telefonnummer 026 412 16 60. Infos auch unter [www.gantrisch.ch](http://www.gantrisch.ch).

**Der «Schneebus»** verkehrt während des Winters bis am 4. März. Bis am 26. Februar sowie am Wochenende vom 3./4. März fahren die Kurse täglich. Abfahrt ab Schwarzenburg Bahnhof ist um 12.45 Uhr angesetzt, mit Gelegenheit zur Rückreise um 16.15 Uhr. – Der «Schneebus» wird von den Gemeinden Guggisberg, Schwarzenburg und Rüscheegg sowie von der BLS und dem VCS Region Bern unterstützt.

## Ausflugsziel Gurnigelbad

**Neu mit einer Open-Air-Eisbahn.** mgt. Es schien, als würde auf dem Hotel Gurnigelbad ein Fluch lasten. Wirt und Eigentümer Daniel Quarti musste letzten Herbst Konkurs anmelden. Der Wert des grossen Hauses drohte verloren zu gehen. Nun soll dem traditionsreichen Hotel neues Leben eingehaucht werden. Dafür will die Eventagentur «Center of Events» ([www.centerofevents.ch](http://www.centerofevents.ch)) sorgen, die der neue Besitzer, der Belper Anwalt **Roger Lurf**, gemeinsam mit **Theo Bertschi** und **Alain Chatton** gegründet hat.

**Anfang Dezember** wurde der erste Schritt zur Neugestaltung getan. Die neu eröffnete Open-Air-Eisbahn soll die ausbleibenden Gäste zurück ins Gurnigelbad bringen. Während der Woche kann sie für Curling oder Eisstockschiessen gemietet werden. Sie ist bei **freiem Eintritt** täglich von 11 bis 21 Uhr für den freien Eislauf geöffnet. Schlittschuhe können vor Ort gemietet werden.



# Ihr Partner in der Region



## Steinbach-Garage AG Belp

Lorenz Jaberg · Steinbachstrasse 39 · Telefon 031 819 36 36 · www.steinbach-garage.ch

## Möbel Ryter

Möbel nach Mass

von modern bis traditionell



Mehr Auswahl als man denkt!

3664 Burgstein-Station, Tel. 033 356 11 28  
www.moebel-ryter.ch

## Physiotherapie Steinbach physio aktiv 3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brachter und Team  
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp  
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36



Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp      Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen      3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33  
Fax 031 812 15 88 • info@spenglerei-reusser.ch

• Stalldächer • Fassaden • Flachdächer • Dachfenster • Isolierungen • Spenglerei • Blitzschutz • Profilbleche • Gerüste • Dachreimung • Reparaturen



Hühnerhubelstrasse 64 • 3123 Belp • 031 812 11 33 • airportfitness.ch

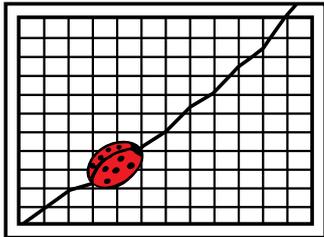
365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir  
für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!

- FITNESS**
  - Training • Rückenschule • Personal Training
- POWER-PLATE**
  - Next Generation • Swiss Made
- WELLNESS**
  - Sauna • Solarium • Dampfbad
- ENTSPANNUNG**
  - Physiotherapie • Massage
- ERNÄHRUNG**
  - Pep & Juice-Plus
- GROUP FITNESS**
  - LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow
- SPINNING**
  - Spinning mit Polar
- SWITCHING**
  - Switching • Circle Training



Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme  
Käserstr. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

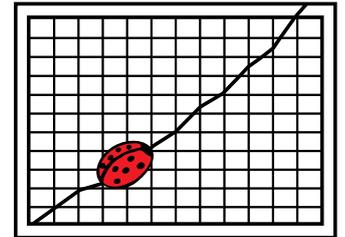


## MAX A. NYDEGGER Treuhand AG

**Büro Bern**  
Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37  
nydegger.treuhand@bluewin.ch

**Filiale Belp**  
Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

**Buchhaltungen  
Expertisen  
Steuer- und  
Wirtschaftsberatungen  
Hausverwaltungen**



## WE Wittwer Engineering

Informatik für Unternehmen

Mittelstrasse 8  
3123 Belp  
Tel. 031 819 17 17

www.wittwer-engineering.ch



## Gasser Mediaprint GmbH

Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp  
Tel. 031 819 12 95 • Fax 031 819 47 88  
info@druckerei-gasser.ch • www.druckerei-gasser.ch



## Informatik ABOS



Willy Häusler  
Sägetrasse 25A  
3123 Belp

Natel: 079 633 14 45  
Telefon: 031 819 49 03  
Mail: info@informatik-abos.ch  
www.informatik-abos.ch

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen



LOEWE.

Die grosse Erlebniswelt für  
Bild, Ton und Wohnen!

Bernstrasse 95  
3122 Kehrsatz-Bern  
Telefon 031 963 15 15  
www.kilchenmann.ch



**Kilchenmann**  
AUDIO • TV • VIDEO

Unsere Bilder von Fotograf Rolf Weiss (Ittigen, rolfweiss.ch) entstanden am Eröffnungsabend.



**Im Restaurant Gurnigelbad** wird drinnen und draussen für kulinarische Attraktionen gesorgt. Nach dem Eislaufen lassen sich die Kräfte sogar bei einem Fondue im Freien stärken. In der roten Jacke: Roger Lerf. – Die Eisbahnsaison dauert übrigens je nach Witterung bis Februar/März.

Und ausserdem ...

## Jazz-Dinner im Dorfzentrum

... mit der **Freetime-Jazzband**. mgt. Am Freitag, 2. März, findet im Dorfzentrum zum 5. Mal das beliebte Jazz-Dinner mit der bekannten Freetime-Jazzband statt.



Die Jazzmusiker aus dem Grossraum Bern-Thun sind an Jazz-Veranstaltungen sowohl im In- wie im Ausland gern gesehene Gäste. Mit dem Banjospieler und Gitarristen Markus Steiner (Toffen) sowie dem Schlagzeuger Urs Lehmann (Belp) sind auch zwei Gürbetaler in der aktuellen Besetzung vertreten.

**Das neue Repertoire** wird wieder eine Mischung aus New Orleans, Dixieland, Blues und Swing beinhalten. Neuerdings lassen die Jazz-Enthusiasten jedoch ab und zu auch moder-

nere Klänge wie R & B (gilt als Vorläufer des Rock'n'Rolls) zu. Dank grosszügiger Unterstützung von Sponsoren kann der Preis von 65 Franken pro Person für das Konzert inklusive Mehrgang-Dinner (ohne Getränke) gehalten werden. – Ihre Teilnahme haben bereits die Firmen Zimmer Media AG, Roder Optik, Wyhus Belp sowie die Gruppe Barec mit den in Bern ansässigen Firmen AlpaBern und Datarec zugesagt.

**Die unbedingt benötigte Reservation** wird bis am Montag, 27. Februar auf 031 819 37 56 entgegengenommen.

## Lions-Klub Gürbetal

**Grossandrang im Dezembermarkt-Beizli.** ew. Das Lions-Beizli am Dezembermarkt ist zum eifrig besuchten Treffpunkt geworden. Auch dieses Jahr konnten wieder Hunderte von Gästen bedient, ja verwöhnt werden, hörte man doch aus dem Publikum, Raclette und Steaks seien bei den Lions besonders fein. Der Grosseinsatz der Lions-Mitglieder lohnte sich. Man konnte sich über einen Umsatz von über 5000 Franken freuen, was für den Klub ein Rekord bedeutete.



**Der Lions-Klub hilft.** Mit diesem Beitrag an die «Activity»-Kasse finanziert der LC Gürbetal die jährlich durchgeführten Aktivitäten: Neben anderem wurde zum Beispiel im Herbst einer Familie in Wattenwil mit einem neuen Dach geholfen. Der durch einen Motorradunfall ums Leben gekommene Vater hatte vorher ein kleines Haus erworben, das er selber auszubauen gedachte. Durch seinen überraschenden Tod kam leider alles anders. Wie sollte die Frau mit zwei schulpflichtigen Kindern noch das Haus renovieren und woher sollte das dazu nötige Geld kommen? In solchen Fällen kann der Lions-Klub helfen. Das Hausdach erwies sich als grosse Schwachstelle und schnell war klar, dass das Problem mit «Manpower» und einer finanziellen Unterstützung gelöst werden konnte. Unter Anleitung der Handwerker wurde im Oktober das Dach innert zwei Wochen neu erstellt. Der Gesamtkostenbeitrag unter Einbezug des geleisteten Stundeneinsatzes belief sich auf zirka 20 000 Franken. Der Witwe und ihren Kindern machte der Lions-Klub damit eine Riesenfreude: Endlich konnte man das Wassereimer-Leeren vergessen!



## Das Wort des Gemeindepräsidenten

**Liebe Belperinnen und Belper.** Am 22. März findet die erste der vier Gemeindeversammlungen im laufenden Jahr statt. Die Stimmberechtigten können über verschiedene Geschäfte beschliessen. Unter anderem ist vorgesehen, zusammen mit der Energie Belp eine Solarstromanlage (Photovoltaik) in der Schulanlage Mühlematt zu realisieren. Damit können jährlich zirka 180 000 Kilowattstunden produziert oder rund 55 Haushalte mit Strom versorgt werden. Die Investitionskosten belaufen sich auf ungefähr 1 Mio. Franken. Im Übrigen sind folgende Geschäfte traktandiert:

- a) Reglement über die Versorgung der Einwohnergemeinde Belp mit Elektrizität, Wärme, Wasser, Kommunikation, Genehmigung;
- b) Spielplatz Scheuermatt, Kredit;
- c) Teilrevision Gemeindeordnung; Neuorganisation Behördenstruktur Kindes- und Erwachsenenschutz;
- d) Grundstück Kirchackerweg 5, Verkauf;
- e) Grundstück Hühnerhubel (ARA Gelände), Entwidmung von Baufeld 1 in das Finanzvermögen.



Weitere Details zu den einzelnen Geschäften werden in der Botschaft zur Gemeindeversammlung erläutert.

**Rudolf Neuenschwander**

## Historischer Moment

**Aktenübergabe von Belpberg an Belp.** fs. Seit dem 1. Januar gehört Belpberg zur Gemeinde Belp. Das vor rund sechs Jahren zur Diskussion gestellte und vor Jahresfrist beschlossene Zusammengehen der beiden Gemeinden wurde am 23. Dezember im Belper Ratszimmer mit einer offiziellen Aktenübergabe abgeschlossen. – In Anwesenheit von **Peter Blaser**, Stellvertretender Regierungsrat Bern-Mittelland (links im Bild), übergab der Belpberger Gemeindepräsident, **Fritz Tschirren** (Bildmitte), am 23. Dezember seinem Belper Amtskollegen, **Rudolf Neuenschwander**, in einem symbolischen Akt das Belpberger Gemeindeversammlungs- und Gemeinderats-Protokollbuch und besiegelte damit die offizielle Aktenübergabe an Belp. Beide Präsidenten fanden lobende Worte über die

Zusammenarbeit während den Fusionsverhandlungen. Alles sei ein Geben und Nehmen gewesen. Regierungsrat Peter Blaser hob dazu als besonders bemerkenswert hervor, dass das Zusammengehen der beiden Gemeinden ohne jeden Zwang erfolgte.



Fritz Tschirren zieht nun fürs 2012 als achtes Mitglied in den Belper Gemeinderat ein. Damit ist sichergestellt, dass im Rat auch für die künftige Arbeit über das neue Gemeindebiet die nötigen Ortskenntnisse bestehen. Schliesslich ist die Gemeinde Belp auf den 1. Januar von 17,6 auf 23,3 Quadratkilometer angewachsen. Die aktuelle Bevölkerungszahl (inklusive 423 Personen aus Belpberg) liegt bei 11 100 Personen, wurde aber erst nach Redaktionsschluss definitiv neu bestimmt.



Die Übergabe der Akten an die einzelnen Dienste unserer Gemeindeverwaltung fand bereits im Verlauf des Dezembers statt. Bevor das Übergabeprotokoll am 23. Dezember aber allseitig unterzeichnet wurde, ging es auch noch darum, ebenfalls auf Gemeindeglieder-Ebene die wenigen verbleibenden Pendenzen zu erfassen: Zusammen mit seiner Stellvertreterin, **Annemarie Schild**, nahm Gemeindeglieder **Markus Rösti** vom Belpberger Gemeindeglieder **Werner Strasser** (rechts im Bild) die letzten Dokumente entgegen. – Die übrigen Akten, vor allem die historischen Unterlagen, werden im bestehenden Belpberger Gemeindearchiv im Schulhaus Oberhäusern archiviert. – Die Gemeindegliedererei Belpberg wurde per 31. Dezember aufgehoben. Werner Strasser hat nun den Auftrag, bis zu seiner Pensionierung auf Ende April die Jahresrechnung 2011 abzuschliessen, das Archiv zu aktualisieren und das Büro der Gemeindegliedererei abzugeben.

## Aus dem Gemeinderat

**Ersatzwahlen.** as. Als neues Mitglied im Abstimmungsausschuss Büro III wurde anstelle von Walter Bühler **David Neuhaus** gewählt. In der Bildungskommission nimmt **Christoph Sigris** als Vertreter des Elternrats bis Ende des laufenden Schuljahrs Einsitz. Er ersetzt Samuel Schulthess.

**Einbürgerungen.** Die Eheleute Thomas Hochstrasser, geb. 1951, und Susanna Bigler Hochstrasser, geb. 1946, von Fahrwangen AG, haben das Gemeindebürgerrecht von Belp und damit auch das bernische Kantonsbürgerrecht erworben. – Albunita Alirifa, geb. 1989, von Kosovo, sowie Abirami Karunanithy, geb. 1993, von Sri Lanka, wurde das Gemeindebürgerrecht zugesichert.

**Toffenkanal.** Nach der Renaturierung des Toffenkanals wird das Kulturland in der Breitmatt wegen Geschiebeablagerungen häufig überschwemmt. Die rege Bautätigkeit im Einzugsgebiet sowie Biberbauten haben zu einer Verschärfung der Abflusssituation geführt. Die Flurgenossenschaft Toffen-Belp plant verschiedene Massnahmen, damit die landwirtschaftliche Nutzung wiederhergestellt werden kann. Als erste Massnahmen sollen eine Entlastungsleitung sowie Drainageleitungen West erstellt werden. Nötigenfalls wird später eine Entlastungsleitung Ost realisiert. Die Kosten der ersten Etappe werden auf 250 000 Franken geschätzt. Das Projekt wird zur Hälfte von Bund und Kanton subventioniert. Die Restkosten sollen von der Flurgenossenschaft und den Gemeinden Toffen und Belp getragen werden. Der Gemeinderat hat den beantragten Beitrag in der Höhe von 50 000 Franken gesprochen.

**Jägerheim-, Allmend- und Einschlagweg.** Mit einer von 533 Personen unterzeichneten Petition wurde eine Beschränkung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf dem Jägerheimweg auf 50 km/h verlangt. Baukommission und Gemeinderat haben sich mit dem Begehren befasst und diesem entsprochen. In diese der Verkehrssicherheit dienenden Massnahme werden der Allmendweg und der untere Teil des Einschlagweges integriert. Der Kredit für die entsprechende Signalisation von 14 000 Franken wurde bewilligt. Die Herabsetzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit auf diesen Strassenstücken bedarf noch der Zustimmung des kantonalen Tiefbauamtes.

### Vermietung Forsthaus Weierboden

**Die Burgergemeinde** vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

**Auskünfte und Reservationen** bei Erika Hofer/Stv. Forsthausverwaltung, 079 371 54 74 oder e-m.hofer@bluewin.ch

## Besondere Marktdaten

**Wochenmarkt auf der Dorfstrasse bei der Kirche.** fs. Am **Samstag, 21. Januar** findet auf dem Dorfplatz die Fasnacht statt. Wie die Marktkommission dazu mitteilt, findet der Wochenmarkt an diesem Samstagvormittag auf der Dorfstrasse (Bereich altes Schulhaus/Kirche) statt. – Eine Änderung ergab sich auch im Zusammenhang mit dem 24. Jahrmarkt, der dieses Jahr auf Freitag, den 4. Mai fällt. Neu ist, dass der bisher nach dem Grossanlass ausgefallene Wochenmarkt am Samstag, 5. Mai stattfindet. Die Erfahrung hat gezeigt, dass während des Jahrmarktes kaum Gemüse gekauft wird und die Besucherinnen und Besucher den Wunsch haben, die Frischprodukte am Samstag einkaufen zu können.

**Nächster Suppentag:** Im letzten «Belper» hat sich bei der Berichterstattung über den Suppenstand von Roland Braunschweiler ein Fehler eingeschlichen. Die Angaben zur Homepage lauten richtig [www.die-suppe.ch.vu](http://www.die-suppe.ch.vu). Nächster Suppentag ist der **28. Januar** und auch die weiteren finden Sie danach auf der angegebenen Homepage.

## Regionalkonferenz Bern-Mittelland

**Beitritt zum Verein Hauptstadtregion beschlossen.** pd. An der Regionalversammlung haben die Gemeinden dem Beitritt zum Verein Hauptstadt Region Schweiz mit 123 Ja- zu 36 Nein-Stimmen bei 48 Enthaltungen (Enthaltung Stadt Bern 43 Stimmen) zugestimmt. Die Mitgliedschaft kostet die Regionalkonferenz Bern-Mittelland RKBM jährlich 89 000 Franken. Die Gemeinden haben einen Verpflichtungskredit für die Jahre 2012 bis 2016 von total 445 205 Franken gesprochen. Pro Kopf der Bevölkerung kostet die Mitgliedschaft 33 Rappen pro Jahr (für Belp also nicht ganz 4000 Franken; red.). Für Nicht-Agglomerationsgemeinden betragen die Kosten 20 Rappen pro Kopf und Jahr. Die Differenz von 13 Rappen bezahlt die Stadt Bern als Solidaritätsbeitrag. Die Gemeinden forderten, dass der Verein nach zwei Jahren Rechenschaft über seine Tätigkeiten abliefern und dann über den weiteren Verbleib im Verein entschieden wird. – Der Verein Hauptstadtregion Schweiz verfolgt die Positionierung der Hauptstadtregion in der Schweiz und fördert die Zusammenarbeit über die Grenzen hinaus. Ihm gehören die fünf Kantone Bern, Solothurn, Neuchâtel, Valais und Freiburg sowie 18 Gemeinden und drei regionale Organisationen an. Der Verein besteht seit einem Jahr. Im letzten Jahr hat er wichtige Grundlagen geschaffen. Nun können erste Umsetzungsprojekte in Angriff genommen werden. Der Geschäftsführer des Vereins, Georg Tobler, bedankte sich bei den Gemeinden für ihre Beitrittserklärung. Er sicherte der RKBM einen Sitz im Vorstand des Vereins zu.

**Erarbeitung des regionalen Angebotskonzepts.** Die RKBM muss dem Kanton bis Ende Mai 2013 das Angebotskonzept 2014 bis 2017 einreichen. Ziel des Konzeptes ist, das Angebot

des öffentlichen Verkehrs in der Region Bern noch besser ausgestalten zu können. Die Erarbeitung des Konzeptes kostet 90 000 Franken und der entsprechende Kredit wurde einstimmig genehmigt.

**Regionales Tramkonzept: Ja zu Verpflichtungskredit.** Mit der Realisierung des Trams Region Bern (Linie Ostermundigen–Bern–Köniz) könnte der Verkehr in der Berner Innenstadt an seine Kapazitätsgrenze stossen. Aus diesem Grund will der Kanton Bern mit einer Studie prüfen, wo eine zweite Tramachse durchführen könnte. Die Gesamtkosten für diese Zweckmässigkeitsprüfung betragen 120 000 Franken. Die Regionalversammlung hat beschlossen, sich mit 25 Prozent (also 30 000) daran zu beteiligen. Das Geschäft wurde mit 177 Ja- zu 23 Nein-Stimmen genehmigt.

**Mitwirkung RGSK: Ja zu Nachkredit.** Im Zusammenhang mit der Bereinigung des regionalen Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzeptes für die kantonale Vorprüfung entstand ein Mehraufwand. Dies u.a. weil die Auswertung der Vernehmlassung zum RGSK – aufgrund der zahlreichen Stellungnahmen – einen viel grösseren Arbeitsaufwand verursachte als angenommen. Die Regionalversammlung stimmte dem Nachkredit in der Höhe von 67 000 Franken grossmehrheitlich zu.

**Voranschlag genehmigt.** Der Voranschlag für das 3. Betriebsjahr umfasst alle Bereiche der RKBM – neu auch die Energieberatung. Der Gesamtaufwand beträgt 4 293 300 Franken (inkl. Mitgliederbeitrag für den Verein Hauptstadtregion Schweiz vgl. oben). Die Gemeindebeiträge bleiben gegenüber dem Vorjahr (Teilkonferenz Regionalpolitik statt 75 Rappen pro Kopf neu 70 Rappen) gleich. Das verbleibende Defizit von 71 500 Franken soll durch Eigenkapital ausgeglichen werden. Budgetkürzungen mussten in den Bereichen Verwaltung, Verkehr und Raumplanung vorgenommen werden. Die Regionalversammlung stimmte den Budgets der einzelnen Teilkonferenzen (Kultur, Regionale Wirtschaftsförderung und Regionalpolitik) sowie dem Voranschlag als Ganzes einstimmig zu.

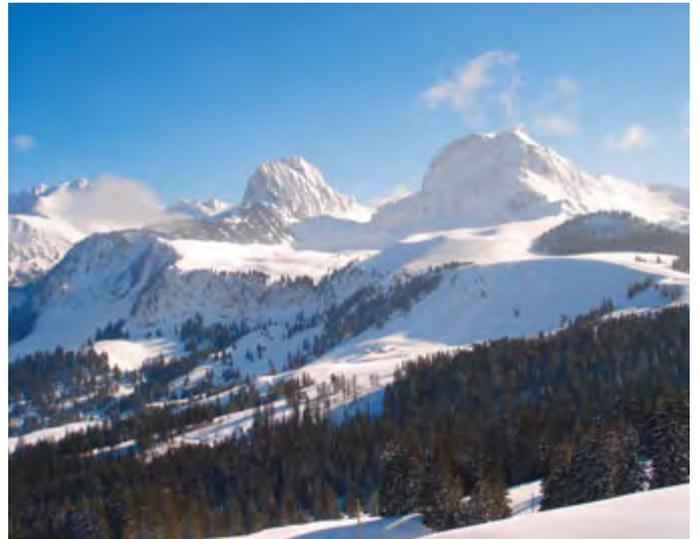
**Varia/Fachbereich Verkehr:** Gemäss Beschluss der Regionalversammlung soll mit einem neuen Fachbereichsleiter Verkehr der Übergang vom Mandat zur internen Lösung eingeleitet werden. Als Fachbereichsleiter hat die Geschäftsleitung per 1. März **Laurent Reusser** gewählt. Die Verkehrsplanung wird weiterhin durch Marco Rupp wahrgenommen.

**Fachbereich Regionalpolitik:** **Hans Schäfer**, Regiosupport Konolfingen, hat die Ausschreibung für das Mandat für die Fachbereichsleitung Regionalpolitik gewonnen.

**Fachbereich Raumplanung:** Seit Anfang Dezember arbeitet der neue Leiter Bereich Raumplanung, **Jos Aeschbacher**, auf der Geschäftsstelle RKBM.

## Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.



**Naturpark Ganttrisch:** Der Bund hat dem Naturpark Ganttrisch Ende November für zehn Jahre das Schweizerische Label verliehen. Somit zählt er nun zu den Parks von «nationaler Bedeutung». Die RKBM gratuliert den Gemeinden, die während einiger Jahre mit Ausdauer und Überzeugung an dieser Idee gearbeitet haben. Sie ist stolz, dass der Naturpark Ganttrisch Teil der Region Bern-Mittelland ist. – Das tolle Ganttrisch Winterbild wurde dem «Belper» durch Carmen Grütter, Belp, zur Verfügung gestellt.

## bfu – Sicherheitstipp



**Schnittverletzungen vermeiden.** hr. Pro Jahr ereignen sich in der Schweiz durch Scherben und Blech rund 50 000 Schnitt- und Stichverletzungen, rund die Hälfte davon an Händen oder Füßen. Viele dieser Unfälle

ereignen sich aufgrund eines unsachgemässen oder unvorsichtigen Umgangs mit diesen Materialien.

### Tipps:

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Blech oder zerbrochenem Glas hantieren.
- Greifen Sie beim Zubinden und Zusammenpressen von Kehrriechsäcken nicht mit ungeschützten Händen in die Säcke hinein.
- Werfen Sie zerbrochenes Glas oder leere Konservendosen nie in den Kehrriech. Trennen Sie den Kehrriech konsequent.
- Verwenden Sie Dosenöffner, die Blechdosen am Aussenrand aufschneiden und keine scharfen Kanten hinterlassen.
- Halten Sie scharfe Gegenstände von unbeaufsichtigten Kindern fern.

Für Fragen an den bfu-Sicherheitsdelegierten der Gemeinde wenden Sie sich an:

**Heinrich Ryser**, Ganttrischweg 29, 031 819 13 11, oder 079 335 55 55.

## Ein Blick zurück ...

**Ein Unfall, ein Absturz und ein Ballon.** fs Im Mittelländischen Volksblatt von Mittwoch, 5. September 1908, ist unter dem Titel «Belp» Folgendes nachzulesen:

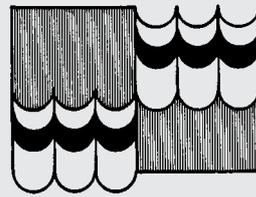
– **Belp.** Am Sonntag nachmittag ereignete sich auf der Strasse Belp-Doffen in der sog. Hohlen ob der Bahnstation ein schwerer Unglücksfall. Frau Stähli auf der Viehweid wollte ihren Besuch vom Oberried per Fuhrwerk heimholen. Ein junges Mädchen, das sonst mit Ross und Wagen vertraut ist, kutschierte. Bei der starken Steigung beim Kreuzweg geriet dass Fuhrwerk, wohl infolge ungenügenden Funktionierens der Bremse, in raschen Gang und schlug dem Pferd an die Hinterbeine. Scheu geworden, gieng in rasendem Lauf die Holen hinab, die Insassen, fünf Frauenzimmer, wurden abgeworfen und mehr oder weniger erheblich verletzt. Knochenfrakturen sind zwar keine vorgekommen, aber namentlich bei zwei Personen sind die Verletzungen im Gesichte derart, dass auch bei einem glücklichen Verlaufe der Heilung, was bei der starken Verunreinigung der Wunden durch Staub u. noch nicht sicher ist, eine starke Entstellung zurückbleiben wird. Die Herren Aerzte Döbeli, Vater und Sohn, waren glücklicherweise in der Nähe und taten ihr Möglichstes. Eine Frau wurde nach Bern ins Inselspital überführt. Das Fuhrwerk wurde bei der geschlossenen Bahnbarriere zertrümmert, während dem Pferd merkwürdigerweise wenig geschehen ist.

– **Belp.** In der Nähe der Ruine am Belpberg stürzte eine Frau Krebs beim Beerensuchen ab, prallte an eine Buche und wurde schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht.

– **Belp.** Am Sonntag Mittag durchquerte in stolzer Höhe ein Ballon die Luft über Belp. Die Fahrt gieng sehr gemächlich und in der Gegen von Oberried, auf der Anhöhe des Pavillons, gelang es einem Bürger sogar, das Schleppein zu ergreifen. Die Balloninsassen leerten aber sofort ein paar Sandsäcke, so dass der Ballon rasch wieder stieg und dann über den Längenberg den neugierigen Blicken entschwand. Auf dem Ballon konnte man die Aufschrift «Schweizer Aeroklub» lesen.

Für die Zukunft wünschen wir ihr von Herzen viel Glück, gute Gesundheit und genügend Zeit, um eigene Pläne und Ziele zu verwirklichen!

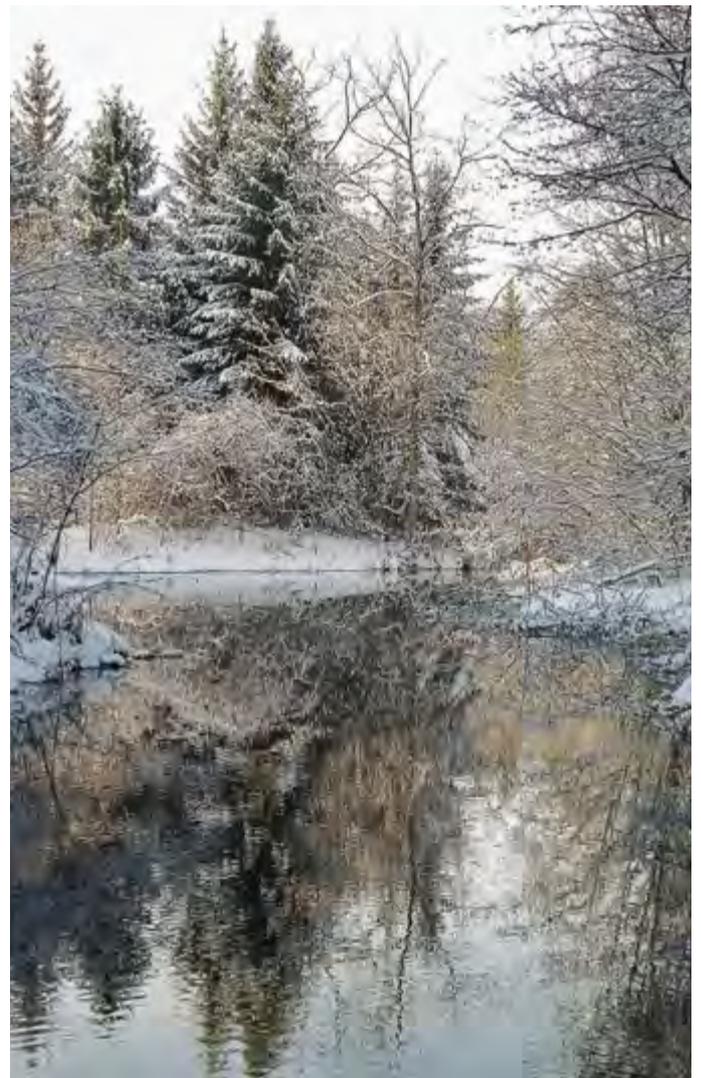
**Das Bibliotheksteam**



### Öffnungszeiten

Montag	17.30–20.00
Dienstag	10.00–11.30
Mittwoch	14.00–17.00
Donnerstag	10.00–11.30
Freitag	17.00–20.00
Samstag	09.00–12.00

**Unser Naherholungsgebiet**, die Au mit ihren Giessen, ist zu jeder Jahreszeit für eine Wanderung oder einen gemütlichen Spaziergang gut. Auch im Winter sind in vielen Wasserläufen faszinierende Spiegelbilder zu sehen. Wie das hier, das Fritz Sahli in der Nähe des «Campagna's» entdeckte und für diesen «Belper» ausgewählt hat.



## Gemeindebibliothek

**Ein grosses Dankeschön an Denise Hänzi.** jsk. Nach 20-jähriger Tätigkeit in unserer Gemeindebibliothek trat **Denise Hänzi** auf Ende Dezember zurück. Ihre Mitarbeit im Ausleih-team begann sie im Januar 1991. Vorwiegend an Mittwochnachmittagen kümmerte sie sich um die Anliegen der Besucherinnen und Besucher. Besonders die Wünsche der Kinder lagen ihr am Herzen. – Wir danken **Denise Hänzi** für ihr langjähriges Engagement und die gute Zusammenarbeit. Mit ihr geht uns eine liebenswürdige und geschätzte Kollegin verloren. Umso mehr würden wir uns freuen, sie auch künftig in der Bibliothek anzutreffen – diese Male als Benützerin.



**Dorfschulhaus in stimmungsvollen Farben.**  
 In den Wochen des vergangenen Jahres präsentierten sich die Fenster des Dorfschulhauses am Abend in stimmungsvollen Farben. Anstelle des oft auch schon angewandten Adventskalenders sorgten die Schülerinnen und Schüler diesmal allein mit farbigen Fenstern, dass das alterwürdige Haus zur Weihnachtszeit eine ganz besondere Ausstrahlung erhielt. – Ob das Dorfschulhaus auch nächstes Jahr noch so dekoriert werden kann, wird sich erst erweisen, wenn die vorgesehenen, neuen und wärmetechnisch zeitgemässen Fenster montiert sind. Der Gemeinderat hat dafür (siehe auch November-«Belper») einen Kredit von 200 000 Franken gesprochen (Bild: Fritz Sahli).



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp  
 Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76  
 täglich geöffnet



Tel. 031 819 10 38 Aerospace  
 Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205  
 straubhydraulik@belponline.ch



Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp  
 Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60  
 www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch



**Bildhauer Atelier**  
 Urs Schmidt  
 Eidg. Dipl. Steinbildhauermeister

Bildhauerei  
 Grabmal - Skulpturen - Brunnen  
 Individuelle Gestaltungsarbeiten  
 mit Naturstein



Channeboum • CH-3128 Rümligen  
 Tel. 031 809 23 31 • Natel 079 607 15 56

**Pneuhaus Garage Jufer**  
 Inh. A. Wyler  
 Die günstigsten Preise  
 Die modernsten Einrichtungen  
 Der beste Service  
 Die kürzesten Wartezeiten  
 Sägetstr. 23 Belp  
 031 819 37 50




**MALEREI B.ROSCHI**



Renovationen, Um- und Neubauten  
 auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi  
 Dorfstrasse 55  
 3123 Belp  
 roschi.belp@datacomm.ch

FonFax 031 819 62 45  
 Natel 079 414 72 13

# familycenter

**NEUE ELTERN-KURSE!**

- Kinder 2 - 7 Jahre Do 16. Feb. 2012
  - Schulkinder Di 14. Feb. 2012
  - Teenager Mi 15. Feb. 2012
- + jeweils 4 weitere Termine



**Anmeldeschluss ist Freitag, 3. Feb. 2012**

Kursort - Zentrum Rössli, Bernstrasse 70, Kehrsatz Nord

Infos und Anmeldung unter **Tel. 031 961 01 09** [www.familycenter.ch](http://www.familycenter.ch)

Individuelle Begleitung bei  
 Lernschwierigkeiten,  
 körperlichen und psychischen  
 Beschwerden



Brigitte Lobsiger Lindsey  
**Praxis für  
 Kinesiologie**

Schützenweg 4, 3123 Belp  
 031 819 60 73, 078 645 44 94  
[www.kinesiologie.lobsiger.be](http://www.kinesiologie.lobsiger.be)

## Volksschule

**Einschreiben für das 1. Schuljahr.** Die Einschreibung für das Schuljahr 2012/13 erfolgt wie immer auf **schriftlichem Weg**. Die Lehrkräfte für den Kindergarten geben den Eltern aller schulpflichtigen Kinder ein Anmeldeformular ab, das ausgefüllt bis spätestens **27. Januar** ans **Schulsekretariat, Güterstrasse 13, Postfach 64, 3123 Belp**, einzusenden ist. Für Kinder, die zurzeit keinen Kindergarten besuchen, kann das Formular beim Schulsekretariat angefordert werden (031 818 22 07).

### Einschreibepflichtig sind:

1. Kinder mit Geburtsdatum vom **1. Mai 2005 bis 30. April 2006**, deren Eltern in der Einwohnergemeinde Belp wohnsitzberechtigt sind.
2. Kinder, die mit Rücksicht auf ihre geistige oder körperliche Entwicklung um ein Jahr zurückgestellt werden sollten. Die Bildungskommission kann Rückstellungen nur aufgrund eines gemeinsamen Gesuches der Eltern und der Kindergärtnerin mittels des Formulars «Rückstellungen noch nicht schulbereiter Kinder», bzw. eines Berichtes des Schularztes oder der Erziehungsberatungsstelle des Kantons Bern, veranlassen. Arztberichte oder Berichte der Erziehungsberatung sind, sofern bereits vorhanden, dem Anmeldeformular beizulegen. Allenfalls sind sie nachträglich der Bildungskommission einzureichen.
3. Kinder, die bereits letztes Jahr oder während des laufenden Schuljahres zurückgestellt worden sind.

## Kindergarten

**Aufnahme für das Kindergartenjahr 2012/13.** Für das Kindergartenjahr 2012/2013 können sämtliche Kinder mit Geburtsdatum ab **1. Mai 2006 bis 30. April 2008** angemeldet werden (es besteht keine Möglichkeit, jüngere Kinder aufzunehmen). Eine spätere Anmeldung ist nur für Neuzuzüger möglich. Wir möchten alle Eltern bitten, das Feld «Muttersprache» auszufüllen und bei geringen Deutschkenntnissen des Kindes besonders zu kennzeichnen. – In der Regel besuchen die 5-jährigen Kinder das volle Kindergartenpensum. In Ausnahmefällen kann auf schriftlich begründetes Gesuch und in Absprache mit dem Schulinspektorat, ein reduziertes Pensum (4 statt 6 Halbtage) gestattet werden.

**Im KG Belpberg hats noch freie Plätze:** Wünschen Sie für Ihr Kind einen Platz in einem idyllisch gelegenen Kindergarten (reduziertes Kindergartenpensum)? Im Kindergarten auf dem Belpberg hat es nämlich noch freie Plätze. Interessierte können sich bei der Abteilung Bildung, Schulsekretariat, 031 818 22 22, erkundigen.

Die Eltern erhalten vor den Sommerferien Bericht über die Einteilung. Kinder, die den Kindergarten bereits besuchen, müssen nicht neu angemeldet werden.

**Abteilung Bildung**

**Anmeldung bei:** Einwohnergemeinde Abteilung Bildung  
Güterstrasse 13, Postfach 64, 3123 Belp

**Anmeldeschluss: 27. Januar 2012**

Anmeldung für den Kindergarten 2012/13  
(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Geschlecht:  Knabe  Mädchen

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Muttersprache: \_\_\_\_\_

Heimatort (Ausl.: Nationalität): \_\_\_\_\_

Name, Vorname der Mutter: \_\_\_\_\_

Name, Vorname des Vaters: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

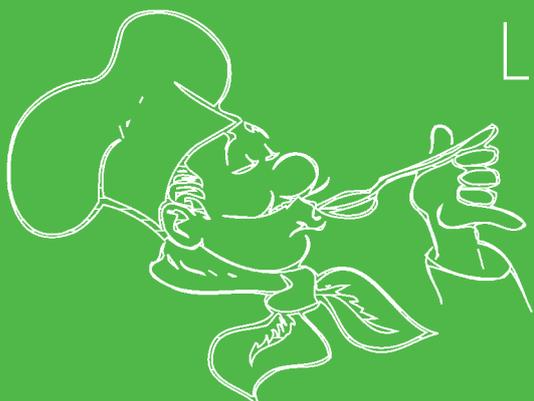
Telefon: \_\_\_\_\_

Unterschrift(en): \_\_\_\_\_

Interesse am KG-Besuch auf dem Belpberg: \_\_\_\_\_

Bemerkungen: \_\_\_\_\_

Warum in die  
Ferne schweifen?  
Lassen Sie sich  
in der Nähe  
verwöhnen!



**Airport** Hotel • Bern-Belp • GmbH  
Restaurant

Flugplatzstrasse 57  
3123 Belp, Tel. 031 961 61 81

info@airhotel.ch www.airhotel.ch 7 Tage geöffnet

**JÄGERHEIM** 

Willy Brännimann  
3123 Belp/031 819 01 63

In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).  
Bei der Aare und Giesse,  
wunderbar idyllisch gelegen.

Nov. - März Mo und Di geschlossen  
März - Nov. Mo geschlossen



**Linde Belp**  
Rubigenstr. 46  
3123 Belp  
Tel. 031 819 60 03  
Fax 031 819 82 07  
www.linde-belp.ch

Hotel  
Restaurant  
Bar  
Eigene Wursterei  
Eigene Räucherei



**losteria**  
RISTORANTE PIZZERIA

365 Tage geöffnet

Mittags: Mo - Sa 11.00 - 14.00 Uhr  
Abends: Mo - So 17.00 - 23.00 Uhr

Dorfstrasse 10 - 3123 Belp - 031 819 40 50 - www.losteria.ch



CHINA-RESTAURANT  
**FREGATTE** 船

Dorfstrasse 49 • 3123 Belp

一帆風順 滿載而歸

Tel. 031 819 14 88 Fax 031 819 19 43



**CAMPAGNA** 

Familie Willy Wüthrich  
Telefon 031 819 15 55  
www.campagna-belp.ch  
campagna@swissonline.ch

Die grosse Terrasse bei der  
Hunzikenbrücke an der Aare  
Autobahnausfahrt Belp

**pistesued**  
restaurant & lounge

zum wohl.

Aemmenmattstrasse 43  
3123 Belp  
restaurant-pistesued.ch



**RÖSSLI**  **BELP**

Sonntag und  
Montag Ruhetag

www.roesslibelp.ch  
mail@roesslibelp.ch

Iris & Adrian  
Hiltbrand-Weyermann  
und Team

Telefon 031 819 01 14  
Fax 031 819 01 15

**KIORA**  
RESTAURANT & BAR

Mo-Sa 06.00-00.30 Uhr  
So 08.00-22.30 Uhr

Schlössliweg 5, 3123 Belp  
Tel. 031 819 17 04  
info@kiora.ch www.kiora.ch

DER NEUE  
**IN PLACE IN BELP**



**Steibach**

Konditorei - Tea Room  
Holzofenbäckerei

Tagtäglich für Sie da  
364 Tage im Jahr

3123 Belp, Neumattstrasse 8  
031 819 15 65



**Vreni's Viehweid-Lädeli**  
Party-Service

**Metzgerei Jöhr AG**  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 25  
Fax 031 819 05 27

7 Tage offen

ORIGINAL KÜCHENRAUCH 

**KREUZ K BELP**

- Fondue Chinoise à discrétion - das Beste!
- Mahlzeitendienst 365 Tage im Jahr
- Partyservice

Ins Kreuz ... aus Freude am Genuss!  
031 819 42 40 / www.kreuz-belp.ch

**puccini**  
RISTORANTE & BAR

Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, 031 812 02 02  
mail@puccinibelp.ch, www.puccinibelp.ch

**Restaurant Schmitte-Pintli**  
Gutbürgerliche Küche

**Metzgerei Jöhr AG**  
Viehweidstrasse 62  
3123 Belp  
Tel. 031 819 05 45  
Montag Ruhetag



**Restaurant Frohsinn**

Familie Silvia und Manfred Riepl  
Dorfstrasse 59  
Telefon 031 819 01 36  
Gutbürgerliche Küche  
www.frohsinn-belp.ch

